Ն. 4432 1900 ՅՈՒՆՎԱՐ 20 ԲԻՆՃԵՆՊԻՀ 1317 ՇԷՎՎԱԼ 1 ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيولكيان

جريدهٔ شرقيه

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյ 20 ղրուշտան

ԻՍԼԱՄԻ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լիրէի. Հարեւ վեց 3ինճի սահիպէ ղր. 5
Մինճի սահիպէ 11ի 10բ. հա. » 3

Մէջիտատը նաֆիսյա տարի պէնտլէր մէհճանէն գազուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտատ օլունմայանճաղ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Գալաթա Ալի Ճամատէսինէ նումէրո՝ 20 ճիվելէկեան մաթպաատանտա սրբ։ Գրաֆիֆէի մէվատտ հոգգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատատ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լօնտրատան խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Եէնի բլանլար մուճիպինճէ, ինկիլիզ իւմերալ ասքէրիյէսի՝ Թահրը մուհասէրէտէ պուլունան Լէտիսմիթ, Գիմպըրլի վէ Մէյգիէթինկ յէհիրլերինէ մուավէնէթ իթմէքճէն վազ կէչիպ, պիլճիմէ գուվվէի ասքէրիյէլերինի Օրանճ հիւքիւմէթը միսթագիլէսի ալէյհինտէ մերքէզլէթէնէլեր տիր։

——

Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի՝ Ասոմբսիօնիսթ բահիալերինին մահքիմիյէթի ալէյհինտէ բրօթէսթօ իթմիշ օլան 6 Ֆրանսըզ բիսգէօբսլարընընն մասընը քէսմիշ տիր։

——

Գավգասիատան Գահրը Հազէղ (կասպից ծով) էօթէսինտէ Գուշք նամ մահալէ քիւլիյէթլի ասքէր սեվգ իտիմիշ օլուպ, Գուշք ասքէրը մուհաֆըզասը՝ էվվելճէ պիր թապուրտան իպարէթ ի-քէն չիմտի 5500 նէֆէրէ պալիզ օլմուշ տրը։ Շէհրը մէզքիւրտ իտարէի էօրֆիյէ իլան օլընըպ, օբայա կիտէնլէրին քէֆֆիֆէսի պիր նէզարէթը չէտիրէ թահթընտա պուլունտըրըլըշօրլար իտի։

——

Բուսիատա Տօն նէհրի իւզէրինտէ վագը Բօսթօֆ չէհրինտէն եազըլտըզընա կէօրէ, ճէնուպ էյալէթլերինտէ չիտէթլի գար ֆուրթունալարը իճրաի հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, պիր խայը քէօյլեր քեամիլէն գար ալթընտա գամըշլար վէ պիր չօգ քիչիւրէ թէւեֆ օլմըշլար տրը։ Գաղան չէհրի տախի՝ գար ֆուրթունալարընտան տօլայը ճիվար գասապալար իւէ իթթիլաթ իտէմէճքէ իտի։

ՏԱԽԻԼԻՒՔ

Գու սապահ Պայրամ ալայը պէրմիթատ մութանթան պիր սուրէթտէ իճրա օլունմըշ տրը։

Զաթը հազրէթը Բատիշահի ֆայթօնիւվար օլարագ, սաաթ 1 ըստտէլերինտէ սէրայը Հիւմայունլարընան հարէքէթլի Պէյլիքթաշտաքի Սինան Բաշա ճամիսինի թէշրիֆ պույուրմըշլար տրը։ Մէզքիւր ճամի էօնունտէ պիր թարաֆտա Մագամը Վալիտէ Սուլթան հազրէթլերի իւէ Հարէմը Հիւմայուն էրքէանը արապալար իւէ տուրըգլարը կկպի, տիկէր Թարաֆտա տախի վիւքէլա վէ վէզիրլեր վէ մէմուրլար սաֆպէսթէի սէլամ օլմըշլար տրը։

Պայրամ նամազընտան սօնրա, Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ Տօլմա Պաղչէ սէրայընը թէշրիֆ պույուրմըշլար տրը։

Կիւզէրկահը Հիւմայունտա հէր սընըֆ ասքէր իւէ էհալի պուլընտըզը կկպի, հէր պէօյուք մուզիգասը Համիտիյէ մարշընը չալմագտա իտիլէր։ Պիլճիմէ վիւքէլա՝ Զաթը հազրէթը Բատիշահինին էօնինէն վէ եավէրլէր իւէ Մագէյնը Հիւմայուն պէօյուք մէմուրլարը արգատան երիւմէքտէ իտիլէր։

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ Տօլմա Պաղչէ սէրայընտա տարիրէի Հիւմայունլարընտա պիրազ իսթիրահաթ պույուրտգտան սօնրա, Թախթ սալօնընա պիթթէշրիֆ ալթունտան մամուլ թախթը Հիւմայունլարընա գուուտ իթմիշլեր, վէ պատէհու Տիվանը Հիւմայուն թէշրիֆաթճընը աթուքէթլու Իպրահիմ պէյ հազրէթլերի թարաֆընտան վէրիլէն իշարէթ իւզէրինէ էթէք էօբմէք բէսմինէ պաշլանմըշ տրը։ Շահզատէկեան հազարաթը վէ վիւքէլաի ֆիխամ վէ ուլէա սընիքը սանիսի բիւթպէսինէ գառար բիւթպէ սահիպի օլան բիւսը Վիւքէլայա Թագտիմ օլընմըշ տրը։

—Քէօյլերտէ եաբլաճաղ մէքթէպ վէ իպատէթխանէլերէ իգթիզա իտէն քէրէսթէնին՝ օլպապտեքի հիւքմը գարարա թէվֆիգէն միրի օրմանլարընտան պէտելսիզ վէրիլտիկի մալիւմ տիր։ Ֆագաթ ինչա վէ իտարէլերի ճէօմաաթլարա աիտ պուլունան մէքթէպլէր իւէ վագֆը պուլընմայան ճամի վէ քիլիսէլէր իչիւն լազըմ կէլէն քէրէսթէնին տախի միրի օրմանլարընտան մէճճանէն քէսիլմէսինէ բուխսաթ վէրիլմէսի՝ սուի խթիմալ վուգուրնա սէպէպ օլապիլէճէկինտէն, քէօյ էհալիսինին իհթիյաճաթընընն թէտարիքինէ մախսուս օլան պալթալըգլարտան աղաճ քէսիլմէսի հագգընտաքի միսսաատէի մախսուսէ պագը վէ ճարի օլմագ իւզրէ, պունլար խրճիճինտէ եաբլաճաղ էպնիյէի ումումիյէ իչիւն միրի օրմանլարընտան թալէպ օլընճաղ քէրէսթէնին՝ նիզամնամէ մուճիպինճէ ըսմի ալընմատըգճա քէսիլմէմէսի՝ Շուրաի Տէվլէթ Մալիյէ տարէրսինճէ գարարկիր օլմուշ տրը։

—Պայրամ միւնասէպէթիյլէ պիլումում ասքէրէ գավուրմալը բիլավ, լիմանթա վէ շէքեր իթասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, Պապը Սէրասքէրիճէ իյճապը իճրա գըլընմըշ տրը։

Քէղա օ միւնասէպէթլէ Տար իւլ Ասճէղտէ պուլընան ֆուգարա չօճուգլարընա աթիյէի Սէնիյէ տաղըտըլմըշ տրը։

—Գուրէնի հազրէթը Շէհրիյարիտէն աթուճ. Բաղիպ պէյ հազրէթլերիյլէ Ագտէնիզ տօնանմասը գօմանտանը ֆէրիգ սաատ. Հասան Բամի բաշա հազրէթլերինէ պիրեր գըթա մուրասսա Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուրմըշ տրը։

—Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Իքինճի Հուգուգ բէիսի վէ Մէքթէպը Հուգուգ միւտիրի աթուճ. Քեազիմ պէյ հազրէթլերինէ՝ Թէրֆիէն բիւթպէի պալէա թէվֆիհ պույրուլմըշ տրը։

—Ցունվ.ըն 6նճը սապահըսը Քղի գասապասընտա խաֆիֆճէ պիր զէլզէլէ հրսս օլընմըշ իսէ տէ, պիր կէօնա թէլէֆաթ վէ զայիաթ օլմամըշ տրը։

—Իզմիր Ալէման գօնսօլոսը Մ. Կալլէնին բիւթպէսի ժէնէրալ գօնսօլոսըզընա Թերքի իսիլմիշ տիր։

—Երուսաղէմ Ավստրիա-Մաճառիսթան գօնսօլոսը Մ. Հանրինին եէրինէ Մ. Անթօան Շաֆտան Թային գըլընմըշ տրը։

—Էվրօբատա գահվէ ֆիյաթը 2 ֆր. տիւշմիւշ տիր։

—Ռիվայէթէ կէօրէ, սաատ. Պէրթիյէ բաշա թարաֆընտան եէնի պիր թիֆենկի իյճատ օլընմըշ տրը։ Ինկիլթէրա սէֆարէթի աթաշէ մէլիթէրի միրալայ Բօնսօնպի մէզքիւր եէնի թիւֆէնկի կէօրէրէք ֆէվգէլատէ թագտիր իթմիշ, վէ պու պապտէ Ինկիլթէրա հարպիյէ նէզարէթինէ պիր բարբարթօ կէօնտէրէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

—Միւլքիյէ մէմուրլարը թէգայիւտլերի մասյաթընընն մունթազամէն թէէմիյէսինի թէէմին իթմէք իչիւն, չըմէնարքէր խաթթլարը թէէմինաթ ագչէսինէ թախսիս օլընան աշար վարիտաթընընն ֆազլա հասրլաթը իւէ տահա պազը վարիտաթընը Միւլքիյէ թէգայիւտ վէ Մազուլիյն սանտըզընա թախսիս վէ իթասընա տիր Շուրաի Տէվլէթ Միւլքիյէ տարէրսինճէ թանզիմ օլընան մազազաթա՝ Մէճլիսը Վիւքէլայա թագտիմ օլընմըշ տրը։

—Քէօյլերտէ եաբլաճաղ մէքթէպ վէ իպատէթխանէլերէ իգթիզա իտէն քէրէսթէնին՝ օլպապտեքի հիւքմը գարարա թէվֆիգէն միրի օրմանլարընտան պէտելսիզ վէրիլտիկի մալիւմ տիր։ Ֆագաթ ինչա վէ իտարէլերի ճէօմաաթլարա աիտ պուլունան մէքթէպլէր իւէ վագֆը պուլընմայան ճամի վէ քիլիսէլէր իչիւն լազըմ կէլէն քէրէսթէնին տախի միրի օրմանլարընտան մէճճանէն քէսիլմէսինէ բուխսաթ վէրիլմէսի՝ սուի խթիմալ վուգուրնա սէպէպ օլապիլէճէկինտէն, քէօյ էհալիսինին իհթիյաճաթընընն թէտարիքինէ մախսուս օլան պալթալըգլարտան աղաճ քէսիլմէսի հագգընտաքի միսսաատէի մախսուսէ պագը վէ ճարի օլմագ իւզրէ, պունլար խրճիճինտէ եաբլաճաղ էպնիյէի ումումիյէ իչիւն միրի օրմանլարընտան թալէպ օլընճաղ քէրէսթէնին՝ նիզամնամէ մուճիպինճէ ըսմի ալընմատըգճա քէսիլմէմէսի՝ Շուրաի Տէվլէթ Մալիյէ տարէրսինճէ գարարկիր օլմուշ տրը։

—Պուկար բրէնսինին ամուճաղատէի բրէնս Զաթօրիսքի՝ էվվելքի կիւն Թէրսխանէյին պիր սթինպօթլյա Պէյլէրպէյի սէրայընը զիյարէթ իթմիշ տիր։

—Անատօլու վէ Գասասպա էլէմէնտրֆէր խաթթլարընընն Աֆիյոն Գարահիսարընտա պիրլէշմէսի իչիւն իքի գումբանեա արասընտա միւզաքէրաթ ճէրէյան իտիյօր։

—Էվգաֆը Հիւմայուն նազընը տէվ. բաշա հազրէթլերի տիւն ագտը իճթիմա իտէն Մէճլիսը խասը Վիւքէլատտա հազրը պուլընամամըշլար տրը։

—Պրուսա վիլայէթինտէ Գարասսանճաղընտան Յուսուֆ Ռումիյէյ կէլէն պիր բօսթա չըգընտան 700 Օսմանլը լիրասը չալընտըզը անլաշըլմասը իւզրինէ, չալան քիմ օլտըզը հագգընտա թահգիգաթ իճրա օլունտըզընը Թահիրօմօ կազէթասը եազըյօր։

—Վիլայաթ իչինտէ թէճրիւպէ իւէ էքիմէք, վէ հիւսնի նէթիյէճէ հասըլ օլուր իսէ, պատէհու հէր եէրտէ տէ էքիմէք իւզրէ կէչէնտէ էվրօբատան կէթիրտիրիպ Գասթամունի վիլայէթինէ կէօնտէրիլէն Մաճառիսթանը պէյազ վէ սիյահ ճինպէրիյլէ Բօլօնիա ճինսինտէն 4 յուվալ եուլաֆ՝ չիֆթճիլերէ տաղըլաճաղ տըզ։

—Եալըվա ճիվարընտա Գօրու քէօյլինտէ կէչէն ճումա կիւնիւ պիր եանկըն չըգբպ 55 խանէ եանմըշ տրը։ Հարիգզէտէլեր միւնասիպ մահալլերէ եէրլէշտիրիլիպ, լէվազիմաթ վէ սարիճ տաղըտըլմըշ տրը։ Իզմիտ սանճաղընտա Թէրէճիք քէօյինտէ տախի պիր էվ եանմըշ տրը։

—Տիւն Պէյօղլունտա Թէրէ Պաշընտա պիր քիրա արապասը՝ Մարի նամընտա պիր գատընը չիյնէյիպ աղընճա զէտէլէմիշ տիր։

—Եաղճը Մահմուտ նամընտա պիրի՝ տիւն Սուլթան Ահմէտտէ պիր Իսլամ պաղչէվանընն գուլպէսինտէն էշեա չալար իքէն, եաղայը էլէ վէրմիշ տիր։

— Կէչէնէրտէ պիրա միւտտէթ թահթիլ գըլընան Բումճա Գէնէրալ-Բօլիս կազէթասը՝ տիւնտէն իթիպարէն թէքրար նէշր օլունմաղա պաշլամըշ տրը։

—Մարսիլիա վէ Լիվրբուլտա էվվելքի կիւն բամպուգ ֆիյաթը եէնիտէն եիւքսէլմիշ տիր։

—Այարն զէլզէլէսինտէն միւսապ օլանլարա մախսուսէն Անատօլու չըմէնարքէր խաստէմէլերի թարաֆընտան ճէմ օլունան 12500 ղրշ. Իզմիրտէ թէշքիլ օլունան իանէ գոմիսիօնը մախսուսընա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Մէզքիւր չըմէնարքէր իտարէսի՝ 3իւնճի տէֆա օլարագ պէօյլէ պիր խըտմէթտէ պուլընըյօր։

—Էվրօբատա պուղտայ ֆիյաթընընն եիւքսէլմէսի՝ Արժանթին հիւքիւմէթի տախիլինտէ եումուրճաղ խասթալըզընընն զուհուր իթմէսինէ աթֆ իտիլիյօր։

—Մէքթէպը Սէնայիտէ ֆէնն մուավինլիկի վազիֆէսիյլէ մուավազաֆ օլմագ իւզրէ, Ֆրանսա մէքթէպը սէնայիինտէն մէէզուն Մ. Լէօն Ֆօր պա իրատէի Սէնիյէ Տերասատէթէ կէթիրիլէճէք տիր։ Մումիլէյհ 2500 ղշ. մաաշ ալաճաղ, վէ 3 սէնէ միւտտէթլէ իյֆաի վազիֆէ էյլէյէճէք տիր։

—Թրապիզոն գարանթինա թապիպի տօգթ. Սբատարօ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Բում Բաթրիգխանէսի Սինօգ մէճլիսի ազասընտան Սէրֆիյէ վէ Բէրավիյէթ մէթրօբօլիտլերի՝ էվվելքի կիւն Ատլիյէ նէզարէթինէ կիտիպ, քիլիսէ իշլերինէ տաիր պիր թագըմ մասրուզաթտա պուլընմըշլար տրը։

—Ցիւզճէ գազասը նտիպի Մէհմէտ Բուշուտ էֆ՝ Մամուրիյէթինճէ կէօրիլէն եօլսըզ հալէրինտէն տօլայը ազ իտիլմիշ տիր։

—Թրապիզոն ճիվարընտա Սէտկէսէ քէօյինտէ Մուսթաֆա վէ Ալի նամ չախսալար՝ Թէրավիհ նամայընտա միւէզզինլիկի պէն խտէճյիմ սէն խտէճքսին տիյէ գավկա իտուպ, Ալի՝ սալտըրմա պուչաղը իւէ Մուսթաֆայը Թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալամըշ տրը։

Քէղա Թրապիզոն ճիվարընտա Գուսամէտա քէօյինտէ պիր խանէյէ միւսաֆիր կիթմիշ օլան Անտրէա նամ չախս՝ Մանօլ օղլու Միթօն նամ չախսըն՝ խանէսինին տամընտան աշաղը սթտըղը սիլահան վուրուլարագ աղըրճա եարալանմըշ տրը։

—Կէչէն բազար կիւնիւ Կիւմիւլճինէտէ պիր եանկըն զուհուր իտուպ, աղաճ վէ թավուգ բազարլարը քեամիլէն եանմըշ տրը։

—Մարսվանտա ալաճա տօգումագ սէնաաթը էվվելտէն պէրուի-լէրէմիշօլուպ, գասապատէ հալիսինին 5տէ 1ի պու իշ իւէ կէչիմէրինի չըգարըրլար իտի։ Հէր սէնաաթտա օլտուղը գուլտա տա պազըլարը թարաֆընտան իբլիք վէ պոյա վէ եա տօգումա իշինտէ հիյլէ գարըշարըլմասը եիւզիւնտէն տօգումալարը տա ըէվճը կիւն կիւնէ զայպ օլմուշ, վէ էլեէվմ 1500տէն զիյատէ տէսթիկեահ մուաթթալ գալարագ, պու իշլէ մէշղուլ օլան 3000 ֆագրը՝ աճընճաղ պիր հալէ կիրմիշ տիր։ Պինտէնալէյհ մահալլի հիւքիւմէթինճէ վէ ալէյհիսուսուս պէլէտիյէսինճէ ալաճաճբլրգ սէնաաթընը միւմքին մէրթէպէ իշլէթտիրիլմիսինէ չարէլէր արանմասը պիր ֆէրիզէ հիւքմինի ալմըշօլտուղը հալտէ, չու էմրը միւհիմմին էլեէվմ իհմալ օլընմասը ճիտտէն թէճճէիւպէ չայան տրը։

Գըրշէհրի պէլէտիյէսի՝ խամ պոյալը վէ հիյլէլի տօգումալար եաբանլարան ճէզաի նագտի ալմագ վէ մաթլուպա մուավֆըգ եաբլանլարընա տամկա վուրմագ ուսուլինի իհտաս իլէ, հէմ պէլէտիյէ իչիւն պիր վարիտաթ մէնպալը պույրմըշ, հէմ տէ սէնաաթընը իլբլէմէսինի թէէմին իթմիշ տիր։ Մարսվան պէլէտիյէ տաիրէսի՝ չու գատար պասիթ պիր թէտպիրի իթթիխազ իտի՞յօրմը տէյու Իգպամ կազէթասը սօրույօր։

—Գուրճի նամ վաքօր գումբանեասը՝ ճիպալիտէքի ֆապրիգասը ուսթա վէ ամէլէլերի մասչլարընտան թէգաուտիյէ օլմագ իւզրէ պիր մըգտար ալըգօյարը՝ հալտէ, ամէլէտէն պիր գըսմընը գօվարագ թէգայիտիյէսինի աշաղը գօյմըշ, վէ պու եիւզտէն չիմտիյէ գատար 800 լիրա թօբլանմըշ իմիշ։ Գօվուլան ամէլէտէն 5-6սը իսրար իթտիքլերինտէն, հագգլարընտան անճագ 100տէ 70ինի թահսիլ իտէպիլմիշլէր իսէ տէ, միւթէպագըսը իչիւն ճէվապը ըէատէն պաշգա պիր շէյ ալամամըշլար տրը։

Թիւրքճէ կազէթալար՝ Գուրճի գումբանեասընընն պու կիպի մուամէլաթըյլա հիւքիւմէթը Սէնիյէնին միւտաֆէյէսինի գաթիէն տավէթ իթտիկինի եազըյօրլար։

ԻԾԼԱՍ

Պու կիւնլէրտէ Տէրսաատէթ բիացասընտա Ս. Ֆասուլեաճեանը իֆլասընտան պահս օլընըյօր։ Պու թիճարէթ էվիինին բիացամըզա պէօյիւք պիր պօրճու եօգ իսէ տէ, էճնէպի ֆապրիգաթէօրլերին 2000 լիրայա եագըն պիր ալաճաղը օլտըզը սեօյլենիւօր Ս. Ֆասուլեաճեանը պիր չերիքիտէ օլտըզը՝ ալաճագլըար թարաֆընտան իտտտա օլունըպ, պու պապտէ թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսինէ միւրաճաաթտա պուլընաճագլար վէ իչին իչինտէ պիր հիյլէ պուլընտըզընը պէյան իտէճէքլեր իտի։ Ս. Ֆասուլեաճեան՝ պունտան ագտէմ պիր տէֆա սա Իզմիրտէ իֆլաս թիմիշ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Պու կիւն Պայրամընն պիրինճի կիւնիւ օլմաղլա, Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մազաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ Մագէյնը Հիւմայունը Միւլիւքեանէյէ ազիմէթ իտէրէք, միլլէթ նամընա աթէպէի իւլեայէ արզը ուպուտիյէթ վէ թէպրիքեաթ իտէճէք տիր։ Պատէհու Բաթրիգը միւշարէյէյհ՝ Մագէյնն մէմուրիյնը քիրամընը վէ վիւքէլաի ֆիխամ հազարաթընը զիյարէթ իտէճէք, վէ եարըն տախի զիյարէթլերինէ տէվամ էյլէյէճէք տիր։

——

Դատատանական Խորհուրդ՝ պունտան ագտէմկրօն. Ժողովա գարը գօճա տավալարընա միթէալլիգ պէշ գըթա բարօրթօ թագտիմ իթմիշ օլմաղլա, սալը կիւնքի Կրօն. Ժողով՝ մէզքիր բարօրթօլարը նազարը տիգգաթա ալմըշ իսէ տէ, լազըմ կէլէն գարարլարը կէլեճէք իճթիմատա վերճէք տիր։

——

Կրօն. Ժողով՝ իճթիմար ախիրինտէ, Մարսվան վանքը միաբանլարընտան Իբրանոսեան Տ. Գէորգ վարդապետին՝ Էրզրումտա Առաջն. Տեղապահ Գեր. Տ. Զաւէն վարդապետին Թահքը իտարէսինտէ կարմբուր վանքընտա Վանահայը վէ մուալիմ օրֆաքթյլա իյֆաի մէմուրիյէթ իթմէսի իչիւն օլթարաֆա կէօնտէրիլմէսինէ գարար վերմիշ տիր։

——

Տիվրիկ բարաալարը իւէ Թազ. Խորհուրդ հէյէթի՝ օրատա մուալիմիք իտէն Գարեգին նամ սարկաւագը վարդապետ Թագտիս օլընմասընը իլթիմաս իթմիշ օլտուղլարընտան, կէչէն կիւնքի Կրօն. Ժողով պու մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալմըշ, վէ պազը Եպիսկոպոսարընը՝ չու եա պու քիմսէյի մուախխէրէն վարդապետ Թագտիս իթմէք իչիւն եվվել պէ եվվել սարկաւագ ճեռնադրել իթտիքլերինի միւշահէտ իտէրէք, հէր հանկը պիր ընծայացու հագգընտա Բաթրիգխանէյէ մալիւմաթ վերմէքսիզին սնր վարդապետ Թագտիս իթմէք մագսատիյէ սարկաւագ եաբմամալարը իչիւն Եպիսկոպոսարա թալիմաթ վերմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Գարեգին սարկաւագա կէլինտիքտէ, Կրօն. Ժողով՝ մէզքում Ընծայացունընն էհլիյէթ ու լիյագաթընը էվվելճէ թէագիգ իթմէսինի վէ միւնասիպ կէօրաիւքտէ անր վարդապետ Թագտիս էյլէմէսինի Սիրաս Առաջնորդը Թեմիճեան Գեր. Տ. Պետրոս Սրբազանա եազմաղա գարար վերմիշ տիր։

——

Իզմիրտէն եազըլտըզընա կէօրէ, Առաջնորդ Գեր. Տ. Մելքիսեդեկ Արքեպիսկոպոս՝ կէչէն բազար կիւնիւ միթէվէֆա Սպարթալեան Յովհաննէս էֆ.նին իսթիրահաթը բուհը իչիւն Ս. Պատարագ Թագտիս իտէրէք, միւէսսիր պիր քարոզ վերմիշ վէ քիլիսէ այնին խիթամընտա միթէվէֆանընն վէ պիրատերինին գապրլարը իւզէրինտէ Հոգեհանգիտս այնին իճրա օլունմըշ տրը։

Պատէհու միթէվէֆանընն եաբտրմըշ օլտուղը մէքթէպ սալօնընտա մուամիլէյհ Մելքիսեդեկ Սրբազանընն թահրիր ըրյատէրտան պիր զիյնէթ իճրա օլունբպ, մէրսիյէլեր օգունմըշ վէ տուալար իտիլմիշ տիր։

——

Սամաթեա քիլիսէսի իւզէրինէ Թագտիս օլընան Մանավեան Տ. Եղիշէ քահանայ կէլէճէք բազար կիւնիւ Նէնիգարու Ս. Առաքելոց քիլիսէսինատ Ս. Պատարագ այնին իճրա իտէճէք տիր։

——

Ալէման կազէթալարընտա օգունտըզընա կէօրէ, ախիրէն Ալէմանիատա քէսպը չէօհրէթ իթմիշ օլան մուսիգիչինասը մէշհուր Ալիքանեան Տիրան պէյ՝ մարտատա պիր մատմազէլ իւլ պէրապէր Տէրսաատէթէ կէլէրէք, պիր գօնսէր ճէմիյէթը մուսիգիյէսի թէրթիպ իտէճէք տիր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Լէնդրա 31 յունվար.— Մէճլիսը մէպուսանտա քիչատա նութգընը միւպահասասընա պու կիւն տէվամ օլընմըշ տրը։ Ազատան Սըբ Սթէվէնսընը իւլ Սիմոնէյ՝ չէտիտէն հիւքիւմէթի մուախէզէ իթմիշլեր վէ չիմտիքի ահվալը սիյէթիթիմալէ հիւքիւմէթը հազրբէնէն սէպէպ օլտըզընը պէյան էյլէմիշլեր տիր։ Մալիյէ նազըրը պու իթհամաթը բէատ իթմիշ տիր։ Խարճիյէ միւսթէշարը Սըբ Պրօտրիգ՝ իտարէի քէլամ իտէրէք, ահվալը հազրբէ սըբասընտա մէվէլէթթի՝ վահի վէ պիհուաէ միւճատէլեանէն հազզ իթմէտիկինի վէ Թրանվաալ ալէյհինտէքի մուհարէպէյի պիր հիւնի նէթիյճէյէ իյսալ իթմէք իչիւն Բարլամէնթօնընն քէնտիսինէ թէտպիրլեր իսթիհսալ իթմէսինի թալէպ էյլէտիկինի, վէ մուխալիֆ ֆրքանընն՝ պու կիւնքի բրօթէսթօլարընա քաղմէն հիւքիւմէթէ վաթանէրվէրանէ մուավէնէթ իթմէք իչիւն հիշ պիր շէյ եաբմասընընը պէյան իթմիշ տիր։

Միւսլահատա եարընն տէվամ իտէճէք տիր։

Պու կիւն նէյք օլընան պիր գազ թէլէկրաֆլարա նազարէն, Թուրկէյա չայընընն կէչիտլերի էյան ժէնէրալ Պելլըրընն էլինտէ տիր։ Զանն օլունտըզընա կէօրէ, մուսթաֆէյհ ժէնէրալ՝ եէնիտէն Պօէրլերին իւզէրինէ հիճում իթմէկէ հազրըլանընը։

Թէէմին օլունտըզընա կէօրէ, լօրտ Բօպէրթս իւէ լօրտ Ռիչէր՝ պէքլէնէն ասքիր գաբայա չըգընճա Օրանժ հիւքիւմէթը միւսթագիլէսի իւզէրինէ պիր հարէքէթը թէարրուզէյէ թէշէպիւս իթմէկէ գարար վերմիշէրտիր։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

ԻԹԹԻՖԱԳԸ

Թայմ կազէթասընըն Բաբիզ մուխսիրի եազըյօր.

Մարէն կազէթասը՝ աթիաէքի ֆգրանըն ըէսմիյէթինի քէթմ իթմէյէրէք, տօղրուտան տօղրույա նէյզը իթմիշ տիր,

«Մ. տը Ֆրէսինէյ՝ Յէնաթօնըն Սէն մէպուալարընա իրատ էյլէտիկի սոն նուիթգընտա, Ռուսիա իլէ Ֆրանսա իթթիհատընըն մուգատէմաթը շէրաիթի քէնտի իմզալարընը մունասէպէթ տուշրէրէք զիքր իտուպ, Ֆրանսանըն խարիճի բոլիթիգասընըն միհվէրինի թէշքիլ իտէն մուգավէլէ հագգընտա էֆքարը ումումիյէճէ պազը մէրթէպէ սօուգլըգ հուսուլէ կէլմիշ օլտրընտան էնտիշէլի կէօրունմիշ իտի։ Բէթէրպուրկ իլէ Բարիզ հիւքիւմէթլէրի արասընտա հէր զէմանքինտէն տահա սըգը օլան սամիմիյէթէ եալընըզ սաթ հի սուրէթտէ պագանլար շիւպհէ իտէպիլիրլէր։ Եէքտիկէրինէ գարշը քէֆալէթը միթէգապիլ էսասը իւզէրինէ ադա օլընան ահտնամէլէր իգթիզասընճա իքի հիւքիւմէթ մէվճուա օլան իթիլաֆը՝ հէր կիւն պիր տէվրէի թէքէմմիլէ վասըլ օլտրընը հագիգաթ իսապէթ էյլէմէքտէ տիր։ Ռուսիանընը՝ Ալէմանիա հուտուտընա գարշը Ֆրանսա իթթիհատընը թէէմին էյլէտիկի էմնիյէթը հալ՝ Ռուսիանընը քէնտի մէնաֆիի մախսուսէսինի (պունտան մագսէտիմիզ Ամֆանիսթանտան օ թարաֆա ախիրէն իքի թապուր ասքէր կէօնտերիլմիշ օլմասը տըր) հըմայէյէ քեաֆի գուվվէի ասքէրյէյի Վասաթի Ասիատա թօրլամաղա միսսիա տիր։ Եէնէ Ռուսիա վէ Ֆրանսա իթթիհատ ահտնամէսի իգթիզասընտան օլարագ էկէր Ֆրանսա՝ Ամբրիգատա քէնտիի հիմայէ իթմէք եախօտ հէր հանկը պիր հարաքէթը ասքէրյէյ իճրա էյլէմէք իսթէրսէ, Ռուսիա իթթիհատը Ֆրանսայը [illegible] ղէտ գէտ ասքէրինի քիւլլյէթլէ Ֆրանսանըն գարշը սահիլինէ նագլ իտէպիլիր։ Ռուսիանընը հիչ մէնաֆիի զաթիյէսի օլմայան մէմլէքէթլէրտէ ախիրէն եէնիտէն Ռուսիա սէֆքարէթխանէլերի թէէսիս վէ իհտասընա իհթիմալ քի բէք տէ տիգգաթ օլընմամըշ տը։ Իշթէ պու գապիտէն օմագ իւզրէ Սիամըն Պանկգօգ վէ Ամբրիգանըն Թանճա չէհիրլերինէ պիրէր Ռուս բոլիթիգա մէմուրը թային իտիլմիշ տիր։ Իքի մէմլէքէթ բոլիթիքասընընը ֆիլիի իթթիհատընը իսապ իտէն պու քէշֆիյաթըն էհէմմիյէթինտէն պահս իթմէք ֆազլա տըր պիլէ։»

Պու ֆիքրա բէք չօգ թէֆսիրէ միհտաճ տէյիլ տիր։ Լաքին իքի տէվլէթ երքէանընը եէքտիկէրինէ սըգը սըգրյա պաղլյան ալէգալարտան եիւզ քէրբէ պահս իսլամիկինի պիր տէքա սէօյլէյէլիմ։ Պունը թէքրար թէքրար զիքր իթմէք՝ եա զահա եախօտ ֆահտէսիզ տիր։ Մ. տը Ֆրէսինէյնին նուիթգը շիմտիյէ գատար բէք տէ մէվսուզգէն մալիում օլմայան իքի մատտէյի թային իտիյօր։ Ֆագաթ Թայմ կազէթասը մէզքուր իքի նօգթա հագգընտա վագը օլան ինքէարլար բազմէն իտտասընընը թէէյիտինտէ տէվամ իթմիշ իտի։

Մէզքուր իքի նօգթատան պիրինճիսի շու քի, զանընմըզդա կէօրէ, 1892 սէնէսի օգոստոսընտա Ռուսիա-Ֆրանսա իթթիհատը ահտնամէսինին մուգատտէմաթը, եանի մուգավէլէի ասքէրյէյ՝ Բարիզտէ Օթէլ Դօնթինանթալա սալօնլարընտա իմզալանմըշ իտի։ Օ զէման Օթէլ Դօնթինանթալա Ռուսիա կրանտիւգլերի իգամէթ իտիյօրլար իտի։

Մուգավէլէի ասքէրյէյ՝ Մ. Գարնօնընը բիյասէթի զէմանընտա վէ բիյասէթին հինճի սէնէսինտէ Մ. տը Ֆրէսինէ վէ Մ. Բիպօ թարաֆընտան իմզալանմըշ վէ 1894 սէնէսինտէ Մ. Դազիմիր Բէրիէնին գրսա օլան միւտտէթը բիյասէթի էանասընտա, մուգավէլէի մէզքուրէնին սօն նըսֆը չէքլէն թէպտիլ օլընմըշ իտի։

Գրօնշթատա կիաէն Բոթի-օ նամ Ֆրանսըզ զըրհլըսընտա պու ահտնամէ չէքյը գաթիսլինէ իլան օլունընը։ Ումումէն գապուլ իտիլէն պիր ֆիքրէ կէօրէ, մէզքուր ահտնամէ հէման թէճտիա իտիլմիշ իտի։

Պու անէ գատար ըէսմէն թէզարրուր իտէն վէ Թայմ թարաֆընտան տայիմա զիքր օլընան իքինճի մատտէ՝ պու ահտնամէնին իքի ագա իտէնլեր թարաֆընտան պիրի հիւճումա գարյը գալըրսա, զէման տիկէրինին իմատտ վէ մուավէնէթ եէթիշէճէկինէ տիր թէահհիւսաթտա պուլընմասը քէյֆիյէթի տիր։ Պու մատտէ ֆէնա պիր զէմանտա միթէահհիւսլերտէն պիրինին տահմա իսթէտիկի կիպի թէֆսիր իտէպիլէճէկի մատտէլերտէն վէ էլհագ պիրինճի սատէմէտ մէվճուտիյէթտէն սագրթ օլաճագ պիր ահտնամէյէ վիճուա վէ էհէմմիյէթ վէրէն մէվտտը էսասիյէտէն տիր։ Իթիրաֆ իտէրիմ քի՝ միթթահհիւսլերտէն պիրի պիր թարաֆա հիճիմ իտէճէք օլուրսա, տիկէրի օնըն իմատտընա կիթմէք թէահհիւսաթընտա պուլընմայը։ Անճագ իսթէրսէ եախօտ միթթէֆիկինին իմտանընա չիթապ քէնտի իչին ֆահտէլի կէօրիւրսէ օ զէման մուավէնէթ իտէճէք տիր։

Մուավէնէթ իթմէտիկի թագտիրտէ, տիկէրի օնա գարշը բրօթէսթօ իտէմէյէճէք տիր։ Եէնէ միթթահհըտլարտան պիրի հիւճումէ գարյը գալըրը թագտիրտէ պու ահտնամէ իգթիզասընճա տիկէրի մուավէնէթտէ պուլընճագ տըր։ Լաքին պու տիկէր հիւքիւմէթը միթթէֆիգէնին դաֆլէթէ կէլէրէք հարէքէթ իթտիկինի եախօտ միլլէթի պիր թէհլիքէյէ պըրագտրընը կէօրէճէք օլուրսա, օ զէման պիլճիմէ ահտնամէլէրէ բազմէն վէ թէահհիւսաթը վագըյը այնէն նագդ իթմէքսիզին եիւզլերճէ սէպէպ տերմէյան իլէ թէվագգուֆ իտէճէք։ Վէ եիւզլերճէ սէպէպը մէչրու անը իլերի հարլքէթտէն պալգոյաճագ տըր։ Շիպհէ եօգ քի՝ միւնասէպաթը ատիյէի չախսիյէյի իտարէ իտէն ֆիքրը ալելէագը պու մ—մէյէյի գաթ գաթ արթրըր։ Լաքին իքի հիւքիւմէթ պէյնինտէքի միւնասէպաթը իտարէ իտէն՝ գավահար ախլէագիյէ տէյիլ տիր։ Հիչ պիր ատլիյէ ըէխսի եախօտ հիւքիւմէթ եօգ տըր քի՝ պու ուսուլը ախիրէնին թաթպիգինտէ թէրէտտիւտ կէօթէրսին։ Իշթէ պու սուրէթլէ պիր միթթահհըրտ պիրիքտէ հարաքէթ մէճպուր իտէն հիչ պիր վասրթա եօգ տըր։ Պու ահտնամէյէ սրրթ պիրէր գայա օլունմըշ գաթտէ չէքլինտէ գալը յօր։

Հաթթա մէզքուր ահտնամէ չարթլարընընը թէէմինը իճրասընա տիւնեատա էն պէօյիւք հիւսը նիյէթ քիֆայէթ իթմէզ։ Պիր զէման իճրա իտիլէն վասլար հէր նէտէն իպարէթ օլուրսա օլսուն, էկէր պու վասլար տիկէր պիր զէմանտա պիր տէվլէթէ մուխթարա վէ թէհլիքէ իրատ իտէճէք օլուրսա, օ տէվլէթ եվվէլքի վասրը թութմագա, թահգիրը տէվլէթ ճիւրմի կիպի պիր ճինայէթ իրթիքեապ իթմիշ օլուր։

Տիկէր թապիր իլէ պէյան իտէլիմ։ Տէվլէթլերին իտարէսինի տէրէօհտ իտէնլէր պիր վասրն իճրասը իչիւն հիչ պիր վէճհէյլ օ տէվլէթլերի ֆեսա իթմէք եախօտ պիր միթթահհըտը քէնտի տէվլէթլերինի ֆեսա իթմէքլէ գուրթարաճագ օլարար պիլէ, եօյլէ պիր մուհարէպէյէ կիրմէք հագգընը հաղտէյլի տիրլէր։ Պու պիր բոլիթիգա տեսիսէսի տէյիլ, անճագ թարիխճէ պիր հագիգաթ տրը։ Պու նուզարիյէմի իպթալ իտէճէք հիչ պիր միսալ պուլընմազ։ Սէօյլէտիկիմի պիլէրէք սէօյլէտիկիմ իչիւն, սէօզլերիմի զաթիէն թէէյիտ իտէրիմ քի՝ էվրօպատա միթթահհըտ տէվլէթլերտէն հիչ պիրի չու սըրատա քէնտիի տայիմա իթթիհատա մէճպուր հրսսիյաթընտա պուլընմամազ։

Մէօյլէտիկիմ կիպի գօնթ Մուրավիէֆին իքինճի թահրիրաթը ումումիյէտի՝ Ֆրանսա-Ռուսիա ահտնամէսինին՝ Էվրօպատա տահվալը հաղրըէյ պիր թէհավվիւլ իրատ իթմէք մագսատնէ միւպթէնի պուլընմասընընը ըէսմէն վէ ալէնէն ֆրանսըզ զըրհլըսընտա պու ահտնամէ չէքյը գաթիսլինէ իլան օլունընը։ Ումումէն գապուլ իտիլէն պիր ֆիքրէ կէօրէ, մէզքուր ահտնամէ հէման թէճտիա իտիլմիշ իտի։

Պու անէ գատար ըէսմէն թէզարրուր իտէն վէ Թայմ թարաֆընտան տայիմա զիքր օլընան իքինճի մատտէ՝ պու ահտնամէնին իքի ագա իտէնլեր թարաֆընտան պիրի հիւճումա գարյը գալըրսա, օ զէման պիլճիմէ ահտնամէլէրէ բազմէն վէ թէահհիւսաթը վագըյը այնէն նագդ իթմէքսիզին եիւզլերճէ սէպէպ տերմէյան իլէ թէվագգուֆ իտէճէք։ Վէ եիւզլերճէ սէպէպը մէչրու անը իլերի հարլքէթտէն պալգոյաճագ տըր։ Շիպհէ եօգ քի՝ միւնասէպաթը ատիյէի չախսիյէյի իտարէ իտէն ֆիքրը ալելէագը պու մ—մէյէյի գաթ գաթ արթրըր։ Լաքին իքի հիւքիւմէթ պէյնինտէքի միւնասէպաթը իտարէ իտէն՝ գավահար ախլէագիյէ տէյիլ տիր։ Հիչ պիր ատլիյէ ըէխսի եախօտ հիւքիւմէթ եօգ տըր քի՝ պու ուսուլը ախիրէնին թաթպիգինտէ թէրէտտիւտ կէօթէրսին։ Իշթէ պու սուրէթլէ պիր միթթահհըրտ պիրիքտէ հարաքէթ մէճպուր իտէն հիչ պիր վասրթա եօգ տըր։ Պու ահտնամէյէ սրրթ պիրէր գայա օլունմըշ գաթտէ չէքլինտէ գալը յօր։

Հաթթա մէզքուր ահտնամէ չարթլարընընը թէէմինը իճրասընա տիւնեատա էն պէօյիւք հիւսը նիյէթ քիֆայէթ իթմէզ։ Պիր զէման իճրա իտիլէն վասլար հէր նէտէն իպարէթ օլուրսա օլսուն, էկէր պու վասլար տիկէր պիր զէմանտա պիր տէվլէթէ մուխթարա վէ թէհլիքէ իրատ իտէճէք օլուրսա, օ տէվլէթ եվվէլքի վասրը թութմագա, թահգիրը տէվլէթ ճիւրմի կիպի պիր ճինայէթ իրթիքեապ իթմիշ օլուր։

Տիկէր թապիր իլէ պէյան իտէլիմ։ Տէվլէթլերին իտարէսինի տէրէօհտ իտէնլէր պիր վասրն իճրասը իչիւն հիչ պիր վէճհէյլ օ տէվլէթլերի ֆեսա իթմէք եախօտ պիր միթթահհըտը քէնտի տէվլէթլերինի ֆեսա իթմէքլէ գուրթարաճագ օլարար պիլէ, եօյլէ պիր մուհարէպէյէ կիրմէք հագգընը հաղտէյլի տիրլէր։ Պու պիր բոլիթիգա տեսիսէսի տէյիլ, անճագ թարիխճէ պիր հագիգաթ տրը։ Պու նուզարիյէմի իպթալ իտէճէք հիչ պիր միսալ պուլընմամազ։ Սէօյլէտիկիմի պիլէրէք սէօյլէտիկիմ իչիւն, սէօզլերիմի զաթիէն թէէյիտ իտէրիմ քի՝ էվրօպատա միթթահհըտ տէվլէթլերտէն հիչ պիրի չու սըրատա քէնտիի տայիմա իթթիհատա մէճպուր հրսսիյաթընտա պուլընմամազ։

Մէօյլէտիկիմ կիպի գօնթ Մուրավիէֆին իքինճի թահրիրաթը ումումիյէտի՝ Ֆրանսա-Ռուսիա ահտնամէսինին՝ Էվրօպատա տահվալը հաղրըէյ պիր թէհավվիւլ իրատ իթմէք մագսատնէ միւպթէնի պուլընմասընընը ըէսմէն վէ ալէնէն Թօբլանմըշլար իտի։ Ռիւճաթ միքէմմէլ սուրէթտէ վուգու պուլմուշ մօլասը՝ Ինկիլիզ ասքէրինին ախլէագրընը կէօսթէրիր պիր իսպաթտըր։ Եիրմի այագ տերինլիքտէ վէ 85 եարտա էնինտէ օլուպ, չապուգ չապուգ ճէրէյան իտէն պիր նէհրին իր թարաֆտան օ պիր թարաֆա քիւլլի մրգտար էօքիզ վէ գաթըրլարընը նագլինէ մուվֆֆագ օլընմասը Ինկիլիզ ասքէրինին իգթիտարը հարպճույանէսինի տիւմանա տաիի թատտիգ իթտիրմիշ տիր։

* * *

Պօէրլէրին չէքտիքլէրի թէլէկրաֆ իսէ պէր վէճճը աթի տիր։

Լօնտրա 29 յունվար.— յունվար 24տէ պայրյան Սրիոն Գօր մուհարէպէսինին պու կիւն 5ինճի կիւնի օլտուղընտան, միհիմմիր։ Սապահ ալաֆը. ոսաթ 4տէ Սրիոն Գօրը եիւքսէք մէվգըլարընտա բիշտարլըգ վազիֆէսինի իյֆա իտէն Պօէր էֆքատրմըզտան պիր գաշ նէֆէք՝ օրտուկեահմրզա քէմալը հէյլէճանլա կէլիպ, Սրիոն-Գօրըն Ինկիլիզլեր թարաֆընտան խթիլա իտիլմիկի խապէրինի կէթիրտիլէր։ Հէման սիլահլարը-զա սարբլարագ, իմտատ ասքէրի իսթէտիք իսէ տէ, սիատէն տօլայը թէբէտ պիր կէօնա հարէքէթ իճրա իտէմէտիք. տիկէր թարաֆտան օ կիւնիւ ագշամ իւզէրի արգատաշլարմըզտան Դաֆրլարըն գաշըզընը վէ սօրլ օրտուկեահմրզ իլէ պաղը օլան թէլէկրաֆ թէլլէրինին քէսիլտիկինի անլամըշ իտի։ Օ կէճէսի էնտիշէ իլէ կէչիրտիքտէն սօնրա սապահ կիւնէշ տօղմատան Հայտենպէրկ վէ Դարօլին միքրէզէլերիմիզ իմտատ ասքէրլէրիյէ պէրպաէք տաղ իւզէրինէ չէգմաղա պաշլատըլար։ Մէվգըմըզընէօնիւտէ 3 ատէտ սարբ տաղ թէբէլէրի վար իտի։ Իշթէ պիզ պու սարբ թէբէլէրէ չէգմաղա պաշլայարագ, պէկիրլէրիմիզի իսէ թէբէ տիպնտէ պրագարագ թըրմանա թըրմանա թէբէլէրէ գատար չէգտրգ, վէ Ինկիլիզլերին ղայէթ մէթին պիր սուրէթտէ մէվգըլարընը գուվվէթլէթմիշ օլտուգլարընը կէօրտիւք։ Խասմիմիզին իսթիհքեամաթը յա արամըզդա պուլընան օվանընը՝ Ինկիլիզլերին չէտիտ ադէշի իչինտէ եալընըզ թիւֆէնք գուրշունընյա տէյիլ, անճագ Լիտրա Շերանէլ վէ պաթարեա թօբլարընյա իսթիլասը գապիլ օլաճաղընը անլատրգ։

Պու հէնկեամտա Պօէր էֆքատրմըզտան տահա իքի միւքրզէզինին՝ Դրուբ վէ Դրէօզօ թօբլարը իլէ վէ պիր Մագսիմ թօբյլա պէրպաէք տիկէր թարաֆտան իքի թէբէ իւզէրինէ չէգմըշ օլտուղընը կէօրտիւք. պունըն իւզէրինէ Ինկիլիզլեր՝ արգատաշլարընը իւզէրինէ սիւնկիւ իլէ հիւճում իտուպ, նէթիյճէտէ Ինկիլիզլեր թարումար օլտուլար։ Քէմալը չիտտէթ վէ թէլաշ իչինտէ տէվամ իթմիշլեր տիր։ Չէքիլէն շու պէյազ պայրագլա պէրպաէք 150 նէֆէր Ինկիլիզ ասքէրի բիշտարլարընընը թէսլիմէն էսրը սըֆթաբյա օրտուկեահընընը նագլ իտիլմիշլեր տիր։

Պու թաֆսիլաթըն մնպատը՝ օ կիւնիւ, եանի յունվարըն 24ինճի կիւնիւ կէճէ եարընընտա կէլմիշ տիր։

* * *

Պալէատէքի մաղլուպիյէթտէն սօնրա Ինկիլիզ ասքէրի հէման էն եիւքսէք թէբէ իւզէրինէ չէքիլէրէք, քէնտիլէրինին իսթիհքեամլարընա հիւճում իթմէքտէ օլան Պօէրլէրին ճէնահը իւզէրինէ հիւճում իթմէք ազմինտէ պուլընմըյարընը։ Իշթէ պու թէբէտտէ պիր չօգ Ինկիլիզ ասքէրի թէլէֆ իտիլմիշ տիր. մամաֆիհի Ինկիլիզ ասքէրի օ գատար չօգ իտի քի, էօլէնլէրին եէրինէ տիկէր ասքէր կէլմէքտէ իտի։

Ինկիլիզլեր՝ Սուիսիհէթտէ իքինճի թէբէյէ եառնաշապիմիշլեր տիր. ֆագաթ տահա էօթէսինէ կիտէմտիրլեր. դիրա Մագսիմ թօբլարը-մըզ հէր իքի թարաֆտան ալէվլի պիր աթէշ վէտրիկի սըրատա, Մաուզէր թիֆենկլերիմիզ՝ Ինկիլիզլերին վասաթ նօգթասընա նիշանալմագտա իտի։ Թաղեիգաթըմըզ պու մէրքէզտէ օլտուղը հալտէ խասմիմիզ տայանամայարագ վէ պիրպիրինտէն այրը օլարագ մէվզը հալի իւզրէ պըրագմըշլար տըր։

Բիշտարլարըմըզը՝ Ինկիլիզլերին աթէշիյլէ հէրք օլմագ իհթիմալինէ բաղմէն, հիւճումըրը բէյիւլ այն կէօրմիւշ օլան Ինկիլիզ էսիրլերի՝ Պօէրլերին չէճաթը ասքերիյլերինի թաստիգ վէ թահսին իթմիշլեր տիր։ Պօէրլեր՝ Ինկիլիզ իսթիհքեամաթը իւզերինէ հիւճում իթտիքլերինտէ, սիլահլարը աշաղըյա վէ էլլերին եօգարրյա տօղրու գալարրըլմասը, եանի իչին Ալլահա գալմրշ օլտուղը նիտասընը բէֆ իթմէքտէ իտիլեր։

* * *

Իյ բեսմ բաբօրիօլար

Լօնտրա կազէթալարընտան պիրի՝ ժէնէրալ Հուայթ վէ ժէնէրալ Միթիւն վէ ժէնէրալ Պըլլըր թարաֆընտան Գօլէնսօ մուհարէպէսինէ գատար օլան վագալարը հավի օյարագ կէօնտերիլմիշ օլան բաբօրթօլարը նէյզը իթմիշ տիր։

Ժէնէրալ Միթիւն՝ բաբօրթօսընտա տէյօր քի՝ «Ալմրշ օլտրըմ մանիմաթ իւզերինէ, Մատտը նէհրի իւզերինտէ զայէթ չիտտէթլի պիր մուգավէմէթ թէսատիֆ թտեճեկիմի իւմիտ էյլէմէմիշ օլտրըմ կկպի, Մատտը չէհրի՝ Պօէրլերին թահթը իշզալինտէ պուլընտրընտան, չըմէնտքէր եօլընը մուհաֆազա իտէպիլմէք իչիւն օրատա օրտուկեահ թէէսիս էյլէմէկէ գարար վերմիշ տիր։»

Տիկէր թարաֆտան ժէնէրալ Պըլլըր տախի Ֆրէյր օրտուկեահընընտան պերվէճճը աթի եազըյօր.

«Զապթանընմրզընը՝ մուհարէպէտտէ քէչի գալլարը իսթիհտամընտան հասըլ օլաճագ մուհասսէնթա թամ վագթընտա ակեահ օլաճագլարընը իւմիտ իտէր իսէմ տէ, չու անէ գատար ասքէրլերիմիզ քէօր քէօրընա տիչման էյլինէ պուչէրէք մահվ վէ թէլէֆ օլմուշլար տըր։» Էնտիչէյի մուճիպ օլան պու նէչրիյաթ բէք ֆէնա պիր զէմանտա Լօնտրայա եէթիշմիշ տիր։

* * *

Լօնդրայա հէյլէճան

Ժէնէրալ Պըլլըրըն թէլէկրաֆընըն Լօնտրատա հասըլ իթտիկի պէօյիւք հէյլէճան՝ գապիլը թարիֆ տէյիրտիր։ Լէտիսմիթին թախլիսինէ արթրգ մուհալ նագարրյա պագըլըյօր։ Թէլէկրաֆքըն մէալի ումումի պիր իսթիզրապը մուճիպ օլմուշ տըր։ Գա խուսուս թէլէկրաֆնամէյինին սօն իպարէսի հէր քէսի հայրէթէ տիւշար իթմիշ տիր։ Էհալիյնին ժէնէրալ Պըլլըրա օլան իթիմատը արթրգ պիս պիթիւն զահլ օլմուշ տըր։ Հաթթա մուտմիրէյհին կէրի չաղրըլմասը պիլէ թալէպ օլունըյօր։ Հէր թարաֆտա «Պըլլըր պօշլաֆը տըր» սէօզլերի իշիտիլիյօր։

Ինկիլիզ վէ Պօէր մէնպաքընտան չէգան խապէրլեր պէյինտէքի ֆարգը հիչ քիմսէ անլայամայաճագ տըր։ Թրանսվալ հիւքիւմէթինին էվրօբա սէֆիրի տօգթօր Լէյտսին՝ Պէրլին մէհֆիլը ըէսմիյէսինտէ նախլ օլտուղը թէվեճճիհ տախի ֆէվգէլատէ նազարը տիգգաթը ճէլպ իթմիշ տիր։ Էվրօբա տեվվէթլերինին Ինկիլիթէրայա գարշը ալտըգլարը վազիյէթտէ պիր թէպտիսիլ հասըլ օլաճաղը ումումէն զանն օլունմագտա տըր։

* * *

Թրանսվալտա Ինկիլիզ Բօթլարը

Կէչէն 1899 դեկտ. 15տէ Ճէնուպի Ամբրիգատաքի Ինկիլիզ օրտուսընտա 19 պաթարեա, 1 օպուզ պաթարեասը վէ 24 միթրայյէօզ պուլընը, գարյա չըգարըլան վէ մուհասէրէտէն էվվէլ Լէտիսմիթ մէվգըընա աթըլան իրի չարը թօբլար՝ պունլարա տախիլ տէյիլ իտիլեր։ Հոկտեմբեր 30տա Պօէրլեր՝ Նիգոլսըն նէքտէ պիր տաղ պաթարեասը ալմըշլար տըր։

Դեկտեմբեր 15տէն պէրու Ամբրիգայա 11 պաթարեա, 2 օպուզ պաթարեասը վէ 1 տաղ պաթարեասը վիուրտա իթմիշ վէ եա վիուրտա իթմէք իւզրէ պուլընմըշ տըր։ Իշպու վէեարտուարըն իւք կիւնէրինտէ Ինկիլիզլերին 34 պաթարեասը պուլընաճագ, վէ պու պաթարեալար՝ 7ինճի վէ 8ինճի ֆըրգալարըն 6 պաթարեասընա զամմ ու իլավէ օլունաճագ տըր։

* * *

Իսանէ

Տէյլի Թելէկրաֆ նամ Ինկիլիզ կազէթասը՝ Թրանսվալ մուհարէպէսինտէ եօլէն Ինկիլիզ ասքէր նէֆէրլէրինին տուլգարրյարը վէ էօսիւզ չօճուգլարը իչիւն իտարէխանէսինտէ պիր իսանէ տէֆթէրի քիչատ իթմիշ օլտուղընտան, մէզքուր իսանէնին մրգտարը՝ չիմտիյէ գատար 110,640 Ինկիլիզ լիրասընա պալիզ օլմուշ տըր։

* * *

Հինդիստան

Հինտտէ Գալքութա չէհրինին պէյտիյէ տարէսինտէ Հինտուլեր իլէ Իսլամարատան միւրեթթէպ պիր պէօյիւք միթինկ ճէմիյէթի ինիգատ իտէրէք, պու ճէմիյէթէ իճրատ բիյասէթ իտէն պիր մահարատճ՝ Հինտիթանընն իմբէրաթօրլըգա սատգ սատգ օլտուղընը պէյան իթմիշ, վէ Թրանսվալ մուհարէպէսի մաղտուրլարը իչիւն մէրհամէթը ումումիյէյ տավէթ օգումըշ տըր։

Օ սըրատա պիրանէ թօբլանըպ, 63000 բուբիէ ճէմ օլունմըշ, վէ հէր թարաֆտա բէք չօգ իսանէ թօբլանմագտա իմիշ։

* * *

Տէյլի Հավատիսար

Թայմ կազէթասը՝ ճէնուպի Ամբրիգայա 50000 նէֆէրին հէման կէօնտերիլմէսիյէ 50000 նէֆէր տահա հաղըրլամասընը Ինկիլթէրայհիւքիւմէթինտէն մուսիրանէ թալէպ իտիյօր։

—Կէչէնտէ գեկտ. օրթալարընա տէկին Պօէրլերտէն 212 մագթուլ վէ 678 եարալը վէ 200 նէֆէր տէսիր օլտուղընը Թրանսվալըն էվրօբա սէֆիրի տօգթ. Լէյտս պիր կազէթա մուխպիրինէ պէյան իթմիշ տիր։

* * *

Տիւ ադամ էլեն Բիւլեվէճլար

Լօնտրա 30 յունվար.— Սթօրմպերկին ճէնուպ ճիհէթինտէ ըսթերքսթրումտան յունվար 26 թարիխիյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Քէլլի Քէննինին գօմանտա իթտիկի պիր ասքէր գօլը՝ Սթօրմպերկին զարպ հիհէթինտէ Սթէյնսպուրկ իլէ Նաուլուբօրթ արասընտաքի տէմիրեօլ իւզերինտէ քեահն թէպիսնամ մէվգը զապթ ու իշզալ իթմիշ տիր։ Ժէնէրալ կաթագը իլէ ժէնէրալ Քէլլի Քէննինին գումվէի ասքերիյէլերի եագընտա պիրլէշէճէքլերի մէմուլ տըր։

Ժէնէրալ Տիւնսոնալտըն ասքէր լիվասը ճումա էրթէսի կիւնիւ Թուկէլա չայընը ճէնուպ գըյըսընա միվասէլէթ իթմիշ տիր։ Ժէնէրալ Լիթլըթօնըն գօմանտա իթտիկի ասքէր լիվասը՝ քէնտի էսքի մէվգըընը հէնուզ թահքը իշզալինտէ թութույօր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԳԸՑԷ

Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ տօնանմանընն արթըրըլմասը իչիւն Մէճլիսը մէպուսանա պիր գանուն լայիհասը թագտիմ իթմիշ տիր։ Մէզքուրլա յիհա մուճիպինճէ, 6 զըրհը, 5 գրուպզէօր, 28 թօրբիտօ քէչէր, 112 թօրբիլ վարօրը, 26 տէնիզ ալթը սէֆինէսի եաբըլաճագ, սէվահիլ վէ միսթէմիլքէաթըն մուհաֆազասընա մախսուս ալէաթ ու էտէվաթ սաթըն ալընաճագ վէ տէնիզ ալթընտա գապլո թէլէկրաֆ թէլլէրի վազ իտիլճէք տիր։

Մէսարիֆ՝ 800 միլեօն ֆրանգ թախմին օլունըպ, պու մէպլաղ՝ պիր գաշ սէնէտէ վերիլէճէք վէ պիւտժէ վարիտաթըյա գարաթըլաճագ տըր։

Աւօթրիատա էհալի թարաֆտարը օլան Ալէմանլար՝ Չէք վէ Ալէմանլարըն գօնֆէրանսլար ճէմիյէթինէ իշթիրաք իթմէկէ մուվաֆգաթ իթմիշլեր տիր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմըն կէչէնտէ տօղտուղընա միւսաաբթ եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ Բէյխշթակ մէճլիսինէ վերիլէն զիյաֆէթտէ մէճլիսը

մեզքիւր բէիսի գօնթ տը Պալէսթրէմ՝ իմբէրթօր իչիւն իտարէի ագտահ իտէրէք տեմիշ տիր քի,

«Իմբէրթօրիւլ Բէյխշթակ մէճլիսի՝ Ալեմանիա իթթիհատըն միւթէվազի վէ հէմճինս վէքիլէրի տիրլէր, վէ պու իքիսի մութաֆըտա պուլընտրգճա՝ Ալեմանիա՝ էյի էլլէրտէ պուլունճագ տըր։ Բէյխշթակ մէճլիսի՝ էհապինին մուհապպէթ վէ էմնիյէթինէ մէպնի իմբէրթօրլըղըն տէսթէկի տիր։ Պու իքի գուվվէթ պիրպիրիյէ իմթիզաճ իտէպիլմէք իչիւն իմբէրթօր՝ պիլճիմլէ մէսէլէլէրտէ մէվգը իթթիհազ իտիյօր վէ իմբէրթօրլըգ պայրաղընը եիքսէք թուրթույօր։ պունը անըն իչիւն եաբըյօր քի, հեր քէս քէնտիսինի տիյնէսին, մուհաֆէմէ իթսին վէ միւպահասայա կիրիշսին։»

Գօնթ տը Պալէսթրէմ՝ մէգալէսինէ խիթամ վէրէճէկի սրրատա։ քէնտի գանաաթը մուճիպինճէ, պէօյլէ պիր իմբէրթօրըն հայրէթպախշա նիյէթլէրինէ տայմա մուավէնէթ իթմէկէ չալըշճաղընը բէսմէն պէյան իթմիշ, վէ Ալեմանիայա պէօյլէ պիր իմբէրթօր վերմէսինէն տօլայը ճէնապը Հագգարազը չիւքրան վէ մահմիտէթ էյլէմիշ ալը։

Մանիլաէն չէքիլէն բէսմի պիր թէլեկրաֆա կեօրէ, ժէնէրալ Օթիս՝ Ֆիլիբբին ատալարընտա Լիւսոն ատասընդն ճէնուպ ճիհէթինտէ ասիլէրլէ մուհարեպէսինէ ատվամ իթմէքտէ օլուպ, Ֆիլիբբինլի ասիլէրին էլլինտէ գալմըշ օլան Սբանեոլ էսիրլէրինի եագընտա գուրթարճաղընը մէմուլ իտիյօր։

Աֆրիգատա Գօնկո իլլքէսի իլղէրինտէ Գամէրունընն ճէնուպ ճիհէթինտէքի Ալեման գումբանեասընն իմթիյազ ալտընը արազիսինտէ Ալեմանիա հիւքիւմէթինին հէքիմի Տօգթ. Բլէհնի եէրլիլէրին մըղրագլարա էօլտիւրմիշ օլտուգլարընը պիր Գալքիւթատա պէօյիւք պիր թիճարէթխանէ միւտիրիյէթինտէ, տիկէրի տար իւլ Ֆիւնուն մուալիմիլիկինտէ, 5ի մէգթէպ մուալիմիլիկինտէ, պիր տիկէրի զապըթա մէմուրիյէթինտէ միւսթախտեմ օլուպ, պիր պաշգասը տախի հէքիմլիք իթմէքտէ տիր։ Էլեկվմ մեզքիւր մէքթէպէ 1500տէն զիյատե շակիրտ ալվամ խիյօր քի, պունլարատան 489ը լուսթրօճը, 298ի խրտմէճի, 104իւ համմալ, 96սը քիչիւք սաթրճը, 74ի կաղէթա միվէզզիի, 247սի կիւնտիւզէրի սէնատթ էօյրէնմէքլէ մէշղուլ տըրլար։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պիրինճի Տարէի Պէլէտիյէ միւտիր մուավինիկի՝ տարէի մեզքիւրէ պաշքեռթիպի իզզ։ Բիւշտի պէյէ իլավէի մէմուրիյէթ օլմագ իւզրէ թէֆվիզ պույրուլմուշ տըր։

* *

Բուսումաթ Էմանէթը ճէլիլէսի միֆէթթիշլէրինտէն սաատ։ Նուրի պէյ էֆ։ հազրէթլէրինէ թէրֆիէն ուլէա սընրքը էվվէլի, վէ էվրագ օտասը խիւլաֆասընտան բիֆ։ Գատրի վէ Գաբաթա էմթասի էճենէպիյէ կէօմրիւկի մուայենէ քեռթիպլէրինտէն Արիֆ պէյլերէ սալիսէ,

Հալեպ թիճարընտան սաատ։ Իսմաիլ էֆ։յէ թէրֆիէն ուլէա սընրքը սանիսի վէ իզզ։ Մուսթաֆա էֆ։յէ սանիյէ սընրքը սանիսի, վէ բիֆ։ Հաճի Պէքիր էֆ։յէ, վէ Նիկոլա Բէյի միւտիրի Եուվանիսի Հաճի ճօրճի էֆ։յէ սալիսէ, վէ Տիյարպէքիր վիլայէթի կաղէթասը մուհարրիրլէրինտէն ֆիւթուվ։ Օսման էֆ։յէ բապիա, վէ մէճլիսը իտարէսի ազասընտան ֆիւթուվ։ Տիգրանեան Խաչատուր էֆ։յէ խամիսէ բիւթպէլէրի թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Տէպրէ խանէտանընտան Եանեա լիվասը էրզագը ասքերիյէ միւթահհիւտի սաատ։ Իսմաիլ բաշա հազրէթլէրինէ 1ինճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանը։

Թօբխանէի Ամիրէ մուհասէպաթը աթիգա գօմիսիօնը ազասընտան պինպաշը բիֆ։ Ալի Սըրրի էֆ։յէ կիւմիւշ Իմթիյազ, վէ Ֆրանսա տէվլէթը ֆախիմէսի թէպասընտան Եալըվա տաղ համամլարը միւսթէհիր Մ։ Պերանժօյա կիւմիւշ Լիյագաթ միտալարը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՊՏԷ ՎԷՖԻՑԱԹ

Ալաֆր։ դեկտ։ին 22սինտէն 29ընա գատաբ պիր հաֆթա վարֆընտա չէհրիմիզտէ 280 քիչի վէֆաթ իթմիշտիր։ Վէֆիյաթըն 6սը զուչ պօղանտան, 5ի զըզամուգտան վէ 7սի թիֆոտան նէյէթ իթմիշ տիր։

280 վէֆիյաթըն 31ի՝ նէֆէս պօրուլարը խասթալըղընտան իլէրի հէլմիշ տիր։

ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ

Ամերիգատա Արժանթին ճիւմհուրիյէթինին Բօղարիօ չէհրինտէ ուրու Եումուրճագ խասթալըղը զուհուբ իթտիկի բէսմէն թաստիգ իտիլմիշ, վէ միւսապիկինտէ քիմսէյի եանաշտրրմամադա հիւքիւմէթճէ գարար վերիլմիշ տիր։

—Կէչէն հաֆթա Բօրթուկալըն Օբորթօ չէհրինտէ Եումուրճագտան հիչ պիր վուգուաթ օլմամըշ տըր։

Խասթալըղըն պայլանճրկընտան կէչէն բազարա գատաբ 288 վուգուաթ վէ 109 վէֆիյաթ գայտ օլրնմըշ տըր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՆԱՄԱԿՆԵՐ

Ա.

Ակնարկ մը դէր էրիսկան և ասասիական վէճերուն վրայ։—Սելանիկի Հայերը

Հին քաղաքակրթութիւններուն փայլը և արժանիքը հին ժամանակի ուսմանց և գիտութեանց յառաջդիմութենէն ծագում առած ըլլալուն, ասասիններորդ դարու մէջ յառաջ գացող և քսաներորդին մէջ չարունակող ազգերու բարգաւաճումին միևնոյն պայմանին ենթակայ ըլլալը չատ բնական է։

Դառն մտածում կուենամ երբ պաշտօնիս բերմամբ Եւրոպական ազգաց ուսմանց և գիտութեանց մէջ ունեցած յառաջդիմութիւնները կը զննեմ, կը բաղդատեմ։ Ինչո՞ւ մեր հասարակութիւնը կրթական խնդիրներուն պէտք եղած կարեւորութիւնը չի տար, ինչո՞ւ Հայ վաճառականը, ընդհանրապէս կը ձանձրանայ դպրոցական գործերը յիշելով։

Իմաստասէրը և քննադատը պիտի համաձայնին ըսելու թէ նիւթական շահախնդրութեան բնազդումը աւելի զօրաւոր է Հայ հարուստ դասակարգին մէջ եւ թէ իւր զգացմանց և իմացողականութեան նախամեծարութիւնը միշտ դէպի այդ շահը կը ձգտին։

Բայց ի՞նչ օգուտ, այդպիսի միտումներ սնուցանող անձերը կը սխալին արմատականօրէն, և Անգղիոյ, Ամերիկայի Միացեալ Նահանգաց և մանաւանդ Գերմանիոյ հարուստները իրենց համար չատ բարձր օրինակներ կարող են ըլլալու։

Անշուշտ Հայերը գիտութեանց ասպարիզին մէջ վերոյիշեալ երկիրներու հետ չեն կարող մրցիլ, միայն թէ իրենց միջին հարստութեանը հաւասար կրթական եւ ուսումնական հաստատութիւններ ունենալու են։ Բայց ո՞րքան ղոհողութեանց կը կարօտին այս պայմանին պահանջումները կարենալ կատարելու համար։ Բաղդին կամ պատահմանքին ստեղծած անհաւասարութիւններուն պատասխանատուն չենք, այլ սակայն միթէ պէ՞տք է օր ըստ օրէ յետադիմել փոխանակ յառաջանալու։

Քիչերէ անգամ մը Սէլանիկի Հայ գաղթականութեան դպրոցական գործերը... բայց կը սխալիմ դպրոցական գործեր ըսելով, որովհետեւ դպրոց չկայ... մինչեւ իսկ փոքր սենեակ մը մանկտեաց համար մայրենի լեզուն ուսանելու։ Թռնդիներ և աղքատ պանդուխտ գործաւորներ, մի քանի արհեստաւորներ, վաճառականներ եւ պաշտօնեաներ Սէլանիկի Հայ տարրին գլխաւոր մասերը կը կազմեն։ Թռնդին և պանդուխտ դասակարգին նիւթական վիճակը չատ անձուկ ըլլալուն՝ բան մը չի սպասուիր անոնցմէ կրթական գործոց նկատմամբ, բայց արհեստաւորները, հակառակ իրենց քիչ չատ բարւոք վիճակին, բոլորովին անտարբեր են։ Ասոնք ընդհանրապէս չատ ագէտ են, այլ սակայն անչափ ալ գոռոզ, հրպարտ և երբէք չեն փափաքիր ծաղկոց մը մինչ իսկ ունենալու։ Աւելի արդահատելի են քան թէ ծաղրելի, որովհետեւ իրենց տգիտութիւնը պատասխանատուութիւններն կը մեղմացնէ։

Գանք վաճառականներուն, ասոնք ալ երկուքի կը բաժնուին, հինները և նորերը։ Հինները թէեւ աւելի աչխոյժ կը ցուցնեն, դպրոցի մը պէտքը չեն կարող ըմբռնել և այդ պատճառաւ թոյլ կը գտնուին, թէեւ միշտ կրսեն թէ անկեղծ դպրոցասէրներ են։

Շատ հաւանական է որ մրցման և հասարութեան պարզ գաղափարները աւելի ազդեցութիւն ունին իրենց որոշումներուն վրայ քան թէ դպրոցասիրութեան անկեղծ նախանձախնդրութիւնը։

Այս վերջի մի քանի տարիներուն մէջ Սէլանիկ հաստատուող վաճառականներուն իւրաքանչիւրն եասիրութեան, չափազանց դրականութեան մէջ մէկ տիպար կրնան ըլլալ, Անգղիացի կը կարծէք զայնս երբ իրենց հետ առաջին անգամ մը խօսիք, իրենք կըսեն թէ Անգղիացիի պէս պէտք է վարուիլ և ապրիլ։

Վաճառականութիւնը առիթ եղած է իրենց համար Անգղիացւոց բարքերը քիչ չատ հասկնալու, բայց փոխանակ անոնց նմանելու լրջօրէն, հազիւ անոնց կապիկները կարող են ըլլալու։ Անգղիացիները թէ գիտուն և թէ առաջին դպրոցասէր ըլլալով հանդերձ՝ իրենց ցեղին յատուկ մեծ առաքինութիւններ ունին, բայց Սէլանիկի նոր Հայ վաճառականները որք իբր թէ գաղթականութեան գործոն անդամները պիտի ըլլան, Լապուիյյէտի կընթանան տարբերութիւն մը չունին, մինչդեռ Հրայ վաճառականները իրենց դպրոցները խնամել և կամ նոր ուսումնական հաստատութիւններ հիմնել գիտեն։ Բնաւ յոյս չիկայ ատոնցմէ, ահա ճշմարտութիւնը։

Սէլանիկի Հայ պաշտօնեայներուն ամենէն նշանաւորը անչուշտ Բաշալեան Գրիգոր էֆէնտին է։ Այս անձնաւորութիւնը իւր առոյգ տարիքին մէջ ազգային չատ մը պաշտօններ վարած է Սէլանիկ գտնուած մրջոցին —20 տարիէ ի վեր— Թաղ։ Խորհրդոյ Ատենապետը եղած է։ Մի քանի ամիս առաջ տեսնելով որ իւր միւս աշխատակիցները իրեն չեն հնազանդիր —ինչ ինչ պատճառներով— հրաժարեցաւ իւր Ատենապետութենէն, բայց մինչ ցարդ ազգային կարեւոր գործերուն մէջ իւր աշակցութիւնը երբէք խնայած չէ։ Շնորհակալութիւն Բաշալեան էֆէնտիի։

Ազգային գործոց բեռը հին վաճառականներէն Բիւսկիլեան Թագւոր և Ղազարեան Կարապետ էֆէնտիներուն վրայ մնացած է այժմ։

Նիւթական և բարոյական ուժերն չեն պակսիր այս երկու անձնաւորութեանց համար գէթ փոքր մանկապարտէզ մը ունենալու։ Ցաւախ մեծ յոյսեր կուտան և մեծ սկզբունքներ կարտայայտեն, բայց իրենց յանցաւոր անհոգութիւնը չէ կարող մինչ ցարդ իրականացնել իրենց գովելի և գնահատելի փափաքները։ Եթէ իրենք ալ անտարբերութիւններն չարունակեն, արդէն մեծ ապտնապի մը ենթակայ եղած Սէլանիկի ազգային գործերն յուսահատական թշուառ վիճակի մը պիտի մատնուին։

Ահա, Տէր Խրագրապետ, Հայ ժողովուրդին մէկ մասին կրթական ճիւղին պարզ նկարագրութիւնը։ յաջորդ մի քանի նամակներով պիտի խօսիմ մի քանի ընդհանուր խնդրոց վրայ։

Սէլանիկ ԴԱՍԱՏՈՒ ՄԸ

ՀԱԼԷՊ

Քաղաքական Ժողովնիս Աստուծոյ մանէրի, անունը կայ, ինքը չկայ։ գործ կայ, գործող չկայ։ չարաթներ, ամիսներ կանցնին, հաւաքում գումարում չկայ։ իրբ թէ գործ չկայ։ ատեն մը ժառանգական խնդիր մ։ կար, և գուշակելով որ անկէ իւղոտ պատառ մը կելնէ թերեւս, այդ մասին զիրար գլխէ անցնելու տենչէն բռնուած՝ սկսան մէյմէկ փաստաբան կրարիլ, ու կլորիկ կարմրուկ ոսկիներու հեռափայլը՝ պատճառ եղաւ որ իրենց ներքին զգացումը դուրս պոռթկայ։ ահա ասկէց սկսաւ իրենց մէջ աղմկալից վէճլուկ մը։ սակայն գաղտնապահութեան վարժ ըլլալուն, սեւը ներս ճերմակը դուրս ըրին մեր ժողովական էֆ։ները։ այսպէս իրենք զիրենք մարդելէ վերջ՝ քիչ մ՝ալ խորհեցան, որ ազգին գործերը բարեկարգութեան մէջ դնեն, ուստի նախ լուսաբարին ամսականէն զեղչեցին, յետոյ տնաեսինէն ու ծոպ (կալուածոց վերակացու) մ՝ալ կարգեցին։ ի վերջոյ կարգը եկաւ Տեղապահին հին ու նոր առնելիքները կտրատելու։ Եւ երբ Տեղապահը իր պահանջքները ուզէ իրենցմէ՝ իրենց ապիկարութիւնը ծածկելու համար, միանուագ Պատրիարքարան կը դիմեն, ու եթէ ատկէ բացասական պատասխան առնեն, գլուխին ուրիշ տեղ կը խօթեն։ այն ատեն Սոսյ Աթոռը միտքերնին կիյնայ։ մինչդեռ Աթոռէն նուիրակ մ՝եկած է, որ ձեռնունայն եղած է յուսահատ։ Աթոռային իրաւունքէն փարա մ՝իսկ չկրցաւ առնել խեղճը։ մինչև իսկ իր կառքի վարձքն անգամ չկրցաւ առնուլ ժողովէն հակառակ իր շատ մը խնդրանաց։ նոր վրայ կառքին վարձքը վճարեց Տեղապահ Հայրը ըստ իր խնդրանաց։

Ցաւալի պարագայ մըն է որ մեր ժողովականները էական յատկութենէ մը զուրկ կը գտնուին։ այն է բարոյական վերին իրաւասութեան մը պակասութիւնը կայ, որ խիստ անհրաժեշտ պայման մըն է ո եւ է Վարչութեան։

Իրենց սեպհական բարենորոգմանց կարգը դասուած է նաեւս։ իրենցմէ առաջ պաշտօնավարող պաշտօնեան ամէն տեսակ միջոցներով յուսավրեպ ընելէ վերջ՝ պաշտօնազուրկ ընելը՝ թէեւ ըլլայ նոյն իսկ արժանաւոր մը այն։ արդարասիրութեան դիմակով կը ներկայանան ժողովրդեան, մինչ իրենց արարքներով կը յայտնեն աչառու կողմնակալութիւնը, օրէնքի հակառակ կերպով ընտրուած ըլլալով մէկտեղ՝ կը ձգտին ունենալ միահեծան դրութիւն մը և առաւելակշիռ գերիվերությունի մը քան օրինաւոր ժողով մը։ իր ընտրութիւնը զուարճալի ըլլալուն հետ՝ ցաւալի ալ է։ 500 տուէնէն 70 հոգի կը մասնակցի և է՛ն չատ քուէ վաստրկողն ալ 3½ է միայն։ ահա ձեզի դարավերջիկ նմոյշ մը նորանչան ուղղմտութեան։

Արդի ժողովը հակընդդէմ ընթացք մ՝ունի կրօնականութեան հանդէպ իր նուիրական պաշտօնին պարտականութիւնը մէկ կողմ դրած՝ իրեն սիրական զբաղմունքն եղած է խծբծել քահանայից ամենաանչան հետքն անգամ, ուրիշին չիզը կը տեսնեն՝ բայց իրենց աչքին գերանը կ՝անգիտանան։ քննադատելը, ուրիշի վրայ խօսիլը չա՞տ ու շատ կը սիրեն։ բայց ո՛չ իրենց վրայ, վայ անոր որ կը յանդգնի իրենց նման անմատչելի էակներու վրայ խօսիլ։ Բաղդին մեկ յաջող դարձուածքով ըստացած պաշտօնը չարաչար կը գործածեն։

Մեր բարիծաղիկ ժողովը, սրտի մը մղքով մը հարկ է վերջապէս յայտնել թէ՝ իր կոչման գիտակցութիւնը չունի և ունենալիք ալ չունի։ ու բանն այս է դժբաղդաբար։ կուզէք հաւատացէք, կուզէք մի հաւատաք։ պարզ մըն է, զոր ահա կը կատարեմ։ ապագան անշուշտ պիտի պարզէ բացորոշ։ Ապրողը կը տեսնէ, միայն թէ քիչ մը համբերութիւն պէտք է։

Գանք քիչ մ՝ալ Տնտես։ Խորհրդոյ որ թէեւ երեք անդամէ բաղկացած է, սակայն աւելի ճիշտ է ըսել որ նոյն Խորհրդոյն գործերը միայն մէկուն կամքէն կախումն ունին հետեւաբար Տնտես։ Խորհուրդը կազմուած է մէկ տնդամէ։

Ասիկա ի պահանջել հարկին կարող է մարդու համար գործ գտնել առաւելապէս, քան թէ գործի համար մարդ։ իր քմահաճ տնօրինութեամբ կորոշէ կալուածոց նորոգութեանը յատկացեալ պիւտճէի 6000 ղ։ բաժինը՝ 12,000 ղ։ի բարձրացնել և որուն մէջ ծածկել ճարէն ամականները։ Մինչդեռ այդքան ծախք յատկացուած է, ուրիշ տուները կը փլին, ուրիշ մը տան վրայէն գողութիւն կընէ, իրենք Պլատոնական լռութիւն կը պահեն, և անհո՞գ անհո՞գ գործերնին կը շարունակեն, հարցնող փնտռող չկայ։ կարծես թէ իրենց պաշտօնին դէմ ոչ ոք պահած ըլլան։

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՅԷ ՊԱՆԴ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՊԼԷՍԻ 1828ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻԻՐ ՇԻՊԼԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

Սերմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ.	94 միլ։	Սերմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ.	135 միլ։
1896 սենէսի վարիսաթը	» 18 »	Վէրիլէն թազմինաթ	» 90 »
Վէրիլէն թազմինաթ	» 215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլուղ։	» 246 »

Գումբանեասընն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ատէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը շիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀԻՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըընտա
Թահթապրուն խանընտա։

եկամուտը կը մատակարարեն իրենց ուղածին պէս։ Արդեօք կը նեղէ՞ Տընտեսական Խորհուրդը, երբ ըսեմ թէ քմահաճորէն կը տնտեսէ։ Իբր թէ խղճի գոյութիւնը անէացած ըլլար։ Այսու հանդերձ կրկին յուսանք, կարելի է կութափին ու նոր շրջահայեցութեամբ մը կը պայտնավարեն։

Առ այժմ այսչափ։

31 դեկտ. 99

ԳՈՒՄԳԱԲՈՒԻ ԱՂԲԱՅԱԽՆԱՄԸ

(Տէնէզ Նէյսէրէդտէն դէլմ)

Կ. Տուտաքեան և Ե. Մինանեան 16ական։ Ղ. Մեսրոպեան, Ն. Ահէմեան և Ա. Բէբէեան 15ական։ Փ. Եբրեմեան, Օ. Գալեան, Մ. Անդրանիկեան, Մ. Տէր Ահարոնեան, Ե. Ջինճիճեան, Մ. Գուլումճեան, Գ. Փէհլիվանեան, Ն. Երէցեան, Ս. Հանչէր, Մ. Մելիքեան, Տիկին Զ. Ազատկեան, Խ. Ալանեան, Վ. Զարդարեան, Ա. Գալփաքճեան, Գ. Մուրատեան, Խունկիկեան, Տիբատուրեան, Մ. Ֆրէնկեան, Ա. Ահէմեան, Թ. Թաշճեան, Գ. Փեհլիվանեան, Կարապետ, Ե. Մաղլաբեան, Բ. Գօզանճեան, Օ. Մկրտիչեան, Ս. Ոսկանեան, Գ. Սարաֆեան, Գ. Վ., Ա. Քոսրաւեան, Մ. Բարմագսըզեան, Գ. Արփատճեան, Մ. Այվազեան, Ա. Սինանեան, Ե. Ա. Արբահամեան, Գ. Դերձակեան, Ա. Սաֆոնեան, Ա. Անդրանիկեան, Ե. Եսմէրեան, Տիգրան աղա, Մ. Ղուրպէկեան, Հաճի Ն. Փանոսեան, Ե. Արխուեան, Ե. Աարլեան, Խ. Ցակրեան, Ս. Փէշտըմալճեան, Մ. Գէզազեան, Գ. Զիթճեան, Գ. Գոլոսեան, Ա. Գոյըզճեան, Տ. Սարաճեան, Գ. Թէրզեան, Խ. Փափազեան, Գ. Մէհտերեան, Գ. Սվաճեան, Թ. Թիւլպենճեան, Տիկին Վ. Մանուկեան, Հ. Գէնկլեան, Գ. Եղբարք, Տիկ. Ե. Բամպուգճեան, Տօգթ. Ա. Արապեան, Ն. Գուճաղճեան, Գ. Կիւրճեան, Մ. Զուխաճեան, Ե. Աճառեան, Գ. Գավաֆեան, Հ. Ցարութիւնեան, Մ. Բամպուգճեան, Լ. Կրճիկեան, Կ. Խանճեան, Ե. Ղուկասեան, Գ. Գասապեան, Ե. Տէյիրմէնճեան, Ո. Կիւմիշեան, Գ. Եղբարք, Ե. Հանրմէնեան, Ս. Բաբսեղեան, Ե. Ճընկըտրբեան, Կ. Բամպուգճեան, Գ. Եղբարք, Կ. Բամպուգճեան, Ն. Մանասեան, Ա. Միսաքեան, Թ. Ահարոնեան, Ե. Այվազեան, Խ. Փափազեան, Ե. Նախնիկեան, Մարտիրոս Գասուելի, Ռ. Եաղուպեան, Մ. Միսիրաեան, Տօգթ. Գափամճեան, Հ. Խճասարեան, Գ. Գարաիոլ, Կ. Տէմիրճեան, Ս. Դերձակեան և ուրիշ վեց անձինք 10ական ղրուշ։

(Տէլամ)

ԷՅԶԱԽԱՆԷԻ «ՆՕՐՄԱԼ»

Ն։192 Պէյօղլու–Նոպա Տօղրու– Եօլպա 192

Պէյօղլուընը մէրքէզինամէ վէ «Սիթէ տը Բէռանը»քօչէսինամէ Թէխսա օլընան պու եէնի էճզախանէ՝ ֆէնը սբէնչարիտ քեռֆիֆէի միւսէմմէլիյէթլէրի հաիզ օլսըղընշատ քիչատ օլընադագ, Թաղէ վէ թէմիզ վէ ֆիյաթլարը էհվէն օլսըղընը էհալիյէ վի գատիմ միւշթէրիլերինէ իլան իտէր։

Էճզախանէյին սահիպի Հ. Էմիրզեան՝ նիհէ սէնէլերտէն պէրու Սթանպոլտա Սուլթան Մահմուտ Թիւրպէսի գարշըսընտա իլլէթիկի պէօյիւք էճզախանէ իլէ մաարուֆ օլուպ, պու քերրէ մեզքիւր էճզախանէյի թագմըլյա սաթմըզ վէ չիմտիքի եէնի էճզախանէյի աչմըզ տըր։

Էճզախանէնին իւսթինէ միւհէրէմ հիքիմլէրին գօնսոլթօ վէ մուալյենէսինէ մախսուս պիր օտա վար վէ էճզախանէ ատ եաբը կէհէյէ գատաբ աչըզ տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ

100տէ 4 ֆահգի Բրիօրիթէ Օսմանլը Թէնպէքի իսթիգրաչ թահվիլաթըն 1894 փեսրվարտա վատէսի խիթամ պուլան 2 նօմէրօլու գուբոնը 1900 յունվար 31/ փեսրվար 12 եէ գատաբ պէտէլի թահսիլ օլընմագ իւզրէ իպրաղ օլընմատըզը թագտիրատ, հիւքմսիզ ատտ օլընմագ տըր։

31/12 յունվար 1900

Տէրսաատէթ 8—7

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ

1900 փեսրը, 1/13տէ վատէսի խիթամ պուլան 100տէ 4 ֆայիզի բրիօրիթէ թէնպէքի թահվիլաթընն 14 նումէրօլը գուբոնը իլէ 14ինճի գուբատա ասօրթի խիրէն մէզքիւր խաթիգրաչ թահվիլաթընն պէտէլլերի Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինէն թէէտիյէ օլընմագ տըր։ Նօմէրօլը պօրտրօլարը պէրապէր պուլընան գուբոն վէ թահվիլաթ մուգապիլինտէ, 10 կիւն օտրա Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինէն թէէտիյաթ իճրա օլունմագընա տարիր պիր մագպուզ սէնէտի վէրիլէճէքտիր։

27 յունվար 1900 6—3

Տէրսաատէթ

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆահգլի Օսմանլիյէ թահվիլաթընն 20ինճի գուբասը՝ 1900 փեսրվար 1/13տէ Սթանպօլտա Ճիղալ օղլունտա Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ քէչիսէ օլունճաղը մէզքիւր թահվիլաթ համիլէրինէ իլան օլունը։

* * *

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆահգլի Բրիօրիթէ թահվիլաթընն 19ինճի գուբասը՝ 1900 փեսրվար 1/13տէ Սթանպօլտա Ճիղալ օղլունտա Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ քէչիսէ օլունճաղը՝ մէզքիւր թահվիլաթ համիլէրինէ իլան օլունը։ 4—2

1900 յունվ. 17/29 Տէրսաատէթ

ԻԼԱՆ

Իւսկիւտար վէ Գատըքէյ Կազ չիրքէթինին միւտիրիյէթի քէմմար իհթիխարլա միւհէթէմ միւթէրիլէրինէ իլան իտէր քի, քեռն։ սանիի Ռումինին 20ինճի կիւնինտէն իթիբարէն եէկեանէ պիր ֆիյաթ օլմագ իւզրէ հէր կազըն մէթրօ միքեաբը 40 բարա (ալթուն) ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլունճագ տըր։

Կազ քէօմիւրի ֆիյաթը կիւնտէն կիւնէ թէրքագը էյլէմէքտէ օլուղընանան, քէօմիւր ֆիյաթընն էհվէնիյէթ վէ ուճուզլըղընա մէպնի թաատիրաթ իլէ սաթըլմըշ օլան քէօմիւրին 30-35 բարա (ալթուն) սապզգ ֆիյաթընն իպգասընա միւհիմմ պիր սէպէպ հասիլ օլսուղընտան, պալեատէքի գարարա միւրաճաաթ օլունմըշ տըր։

Հէր նէ գատար հիւքիւմէթը Սէնիյէնին մուդավէլէսի մուճիպինէ, խուսուսի նատա ֆիւրուխթ օլունմագ իւզրէ հէր պին կազ գատէմը միքեաբը 35 ղ։ ալթուն ֆիյաթլա մէշրութ խոէ տէ, (պու հիսաբա հեր մէթրօ միքեապի 50 բարա ալթուն մուատիլ տիր) վէ պիզիմ սապնէյէրիմիզ իշլէթմէ զէմանընընը իլէ կիւնլերինէ 43 բարա ալթուն թէէտիյէ իթմիշլեր իսէ տէ, չիմտիքի հալսէ պիզիմ չիրքէթիմիզին պունտան պաշգա եէնի կազ ֆիյաթը 40 բարատան ֆազլա իլավէ իթմէյէճէկինի՝ միւհիթէրէմ միւշթերիլերինէ թէէքիտէն պէյան իտէր։

16 յունվար 1900 4—3

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԿԱՅԻ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ
396 Պէյօղլու–Նոպա Տօղրու– Եօլպա 396
Կիւնէմ սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա

(Ծ։ Ֆրանսերն թահվիլաթ վէ ազսիսն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզատ տէրճ ունմըշ տըր։)

ԷՍՀԱՄ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎԻ 100ԱԷ 5

վէ զկյատէ հասըլաթ վէրբը.

1900 փետր.-ըն 1ինճի կիւնի ֆիյաթը.

ԳԱԼԱԹԱՏԱ
ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԽԱՆԸՆՏԱ
ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖԱՐԲԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆէյզ	Ֆայիզ	100ական
Օսմանլը 1888	L. 97 75	5 0/0	5 10
Աբժանթ. 1891	» 93 25	6 0/0	6 40
Պուլկար 1892	» 86	6 0/0	6 95
Զին 1896	»100	5 0/0	5
Սբան (Խրիմ.)	» 60	4 0/0	5 88
Շըմենդիֆէր ճանվ. իլտիզ			
Սէլ.-Մանաթը	Ֆ.300	5 0/0	5
Իզմիր-Ասյոն	L. 83	5 0/0	5 02
Գասպ.-(Բէյնէ)	Ֆ.371	5 0/0	5 38
Անատօլու 1ական	»508	5 0/0	
Անատ. շըմ. հիս. (ին. L. 12)	» 9 05	5 0/0	6 62
Տէր. Բրեթրմ	L.475	5 0/0	5 25
		Թէմ.1899	
Ալլոնան մարդին հիսսէսի.		6ական	
Պանգա	» 31/2	11 շիլ.	31 42
Ամթի Ամերդամ	» 41/2	8 »	17 80
Կլօվն Ռիֆ	» 13	28 »	21 52
Ֆէրէյրա	» 19	30 »	15 80
Կլանհէդ. Տէր	» 8	8 »	10
» Էսթ.	» 051/2	10 »	18 18
Կինպերկ	» 023/4	5 »	18 18
Հէլսի Նուրս	» 67/8	10 »	14 55
Հէրբոթ	» 51/4	10 »	19 05
Մէյսեր Զրեթ.	» 41/2	8 »	17 75
Իսպինսան	» 071/2	8 »	10 68
Վիլյամ Մ. Ր.	» 063/4	8 »	11 86
Վէմմեր	» 10	5 »	15

Ուրեմ վաթքորբանա ալթուն մասնէլերի հասլաթիկնա, պէտէր մասնէին ռէմմիթ-ռէկի մուսաֆթճէ, թահվիլաթըն ամբրի խ-տիմի ան նազարը տիգգաթա ալնմալը պէր։

Տահա զկյատէ թանֆիլաթ ալմագ իսթէ-յէնլէր՝ Մ. Ա. Ֆարբայ միրաճաաթ իթ-մէլե պիրլեր։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ
ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 30 յունվ.

Ինկիլ. էսհամը ինկ. Լիբ.	100—
Օսմ. էսհամը աշլյարը	22—50
» » գաբանաը	22—56
» » » Բ	45—87
» » » Գ	25—75
Օթօման 1871	105—
Օսմանլը Գանգասը	12—50
Մարբը ասլ. մութթահրութ	103—
Պուլկար խթիգրադը	87—50
Թուլմիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—46

—

Բարիզ 30 յունվ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	100—37
» » 4½ %	—
Եէնի Օսմ. էսհամը աշլյարը	23—15
» » » գաբանաը	23—10
Մի-պոտիլ	
Սէրբ Բ.	47—20
» Գ.	26—18
Բուլգարի չրմենտրֆէյրի	124—75
Օսմանլը Ռեթիսի էսհամը	285—
» Գանգասը	564—
Դրեյսի Լիոնէ	1015—
Միլվեյկի ռգսիոնը	—
Իթալիա էսհամը	93—
Բաքուրթէ Թիւրք	488—
Օսմանիյէ	427—
Ցուան Օթօման	508—
Բարիզ Գանգասը	—
Սրանեօլ	68—15
Թրանսվասալ	53—50
Գամպիս 3 այ վասէ	25—17

—

Վիէննա 30 յունվ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	120—75
Բուլգարի չրմենտրֆէրի ֆի.	125—50
Օսմանլը Ռեթիսի ռգսիոնը	138—

—

Գերլին 30 յունվ.

Բուլգարի չրմենտրֆ. (մարգ)	122—
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—22
Բարիզ » »	30—80

—

ՏԱՆԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ուսմ. ամբ. ռգչ. գաբ.	25—03
» » » էն եբիքսէջ	25—04
» » » էն ռշլաը	25—01
Պաս. ասպահ ռգչլաը	—
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	89—
» Բ.	46—
» Գ.	28—
Բուլգարի չրմենտ. ռգչ. գաբ.	124—
» » » էն եբիքսէջ	124—12
» » » էն ռշլաը	123—75
» » » ռշլաը	—
Ադչէ ֆոռիվ	—
Բէյօր ՊԲ.	—
Հեվալեսիզ »	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Բէյթի ռգսիոնը Ֆրգ.	285—
Սիկարէթ Ա. Օա. Լի.	—77
» Բ.	—45
Թրամվայ	6—85
Ժուխանս	2—25
Օսլիկոսիոն Թրամվայ	483—
Ասիբանս	4—20
Դրեսի Ժէնէրալ	2—35
Սօսիէթէ Օթօման	3—14
Լօրիօ	119—
Գանգ Նասիոնալ ռգ Կրէ.	397—
Թրանսվասալ	55—
Բրիթիշ Թահվիլաթը	478—
Գին Գօնս. իչիւն 8 կիւն իսթել.	—
» » » 1 » »	—

—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-տան	ղբ. Բր.
Գէյզ մէհիսիյէ ֆարգը	108—12
Մէթալիք »	093—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—08
Ֆրանսըզ ալթունը	87—20
Բոլ	83—30
Գրեմից ալթունը	51—04
Դարասի գայմէսի	8—62
ԳՈՒՄՊՈ	
Լօնտրա	109—20
Բարիզ 3 այ վասէլի	22—95
Ցյորեն Մոնետ	18—51

ԻԼԱՆԱԹ

316 սէնէի մալիյէսինէ մահսուպէն թալիպլերինէ իհալէ օլունմագ իւզրէ մուսագզաֆաթը վագֆիյէտէն Քեազիմ Աղա չարշըսընտաքի տէքեաքիյ-նին 40,000, վէկիթանատաքի արպէի վէ տէքեաքիյնին 18,000 վէ սիւտիւս էվգաֆը ճէնապը հազրէթը նէպէվվիյէ ահտ օլմագ իւզրէ Սէյֆ արազիսի 9750 վէ Աշարատաքի Ալվէ արազիսինին 8500 ղ. պէտէլթը սապզդալարբյա մի-զայէտէյէ վազ օլունտըզը՝ Պասրա վիլայէթի էվգաֆ մուհասպէպէճիլիկնի-տէն քէշիտէ գելընան 5 քան. սանի 315 Թարիխի Թէլէկրաֆնամէտէ պէ-յան վէ իշար օլունմըզ օլմաղլա, մու-սագզաֆաթ վէ միսթաղիլլաթը մէզ-քիւրէյէ Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանէն իթիբարէն սէնէի հալիյէ շու-պաթընն 15ինճի կիւնիւնէ տէկին 100ական 10 նիսպէթինէ թէէմին ագ-չէէրինի միսթահսիլպէն Տէրսաատէթ-ճէ էվգաֆը Հիմայուն Խազինէի ճէլի-լէսինէ Մուհասպէպի Ումումիյէ իտա-րէսինէ, վէ մահալլեճէ մէզլիս վէ էվ-գաֆի իտարէլերինէ միրաճաաթ էյ-լէմէլերի։

13 քան. սանի 315 5—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլերինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-տան նագտէն խֆա վէ նըսֆը տիկերի Խազինէի էվգաֆը Հիմայունա մահ-սուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզվիբ մահլիլաթը իչալ 1315 սէնէսի քեան. սանինին 17ինճի կիւնինտէն նթի-պարէն մահը մէզքիւրը 24ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սասթ 10ա գասար միւզայէտէսի իճրա օլընճաղընտան Թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուհամ-մէնէնին եօշրիւնէ միւսավի Թէէմին ագ-չէէրիյէ պէրաբէր Մահլիլաթ իտա-րէսինէ միրաճաաթ էյլէմէլերի 3ինճի տէքիա օլարագ իլան օլունը։

..2670.— Գարակէօմրիւքտէ Մու-հապպէթ Իսքէնտէր Բաշա մահալ-լէսինէտ Գապա Գուլագ սօգաղընտա 36 նումէրօլը տէրունինտէ Թէր-պիէն 140 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գույուլը մի-շթէմիլ 6000 զըրա պիր գըթա պօսթանընն 18 հիսսէ իթիպարբյա 3 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..3750.— Սիլէյմանիյէտէ Սա-ման Վիրան մահալլէսինտէ Տէօք-մէճիլէր ճատտէսինտէ 52 վէ 54 նումէրօլը Թէրպիէն 80 զըրա ար-սատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը մի-շթէմիլ վէ չէհրի 60 ղ.- քիրալը պիր պապ տիւքքեանընն ըրուպ հիս-սէսի. հաճի Մէհմէտ։

.. 5000 .. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Զարչուի Քէպիրտէ Ունճու Օղլու սօգաղընտա 15 վէ 17 նումէ-րօլը Թէրպիէն 8 զըրա արսատա մէպնի քեարկիր Թահսիլաթտա 2 ա-տէտա գույումմը կէտիկինին պիւ-թիւնի. Համզա։

..2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 1500.— Իսկիւտարտա Ռում Մէհ-մէտ Բաշա մահալլէսինտէ Սըրա Գահվէյէր սօգաղընտա 4 նումէրօլը Թէրպիէն 24 զըրա 19 բարմագ պիր գըթա արսանընն պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..20000.. պէտէլը միւզայէտէսի 13000.— Պալաթտա Ֆարապաշ մա-հալլէսինտէ Պալաթ Իսքէլէսի ճատ-տէսինտէ միւքէրրէր 22 նումէրօլը Թէրպիէն 45 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ Թուլումպալը գույուլը հավի վէ 1 չէհրի 160 ղ.- քիրալը միւք մա կէ-տիք պիր պապ սուր ֆէնէրճի տիւք-քեանը կէտիկինին պիւթիւնի. հա-ճի Ահմէտ։

..11335.— Եէտի Գուլէտ Էմինէ Խաթուն նամը տիկէր Պուճագ Պա-ղը մահալլէսինտէ Պուճագ Պաղը սօգաղընտա 11, 13 վէ 15 նումէ-րօլը տէրունինտէ պիր տօլապլը գույու վէ 185 զըրա մահալտէ մէպ-նի իքիչեր օտա վէ 1 սուֆայը հա-վի 2 պապ ախշապ մէնզիլի վէ պաղչէպան օտասը մէճմուը չէհրի 2530 ղ.- քիրալը Թէրպիէն 9500 զըրա պիր գըթա պօսթան կէտի-կինին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հիւսնի։

..1500.—Իսկիւտարտա Ահմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Աչըգ Թիւր-պէ ճատտէսինտէ 38 նումէրօլը Թէրպիէն 110 զըրա արսատա մէպ-նի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գու-յու վէ 96 զըրա պաղչէյի միշթէ-միլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին ըրուպ հիսսէսի։ Մուսթաֆա։

..8000.— Իսկիւտարտա Սօլագ Սինան մահալլէսինտէ Պիլպիլ Ցէ-բէսի ճատտէսինտէ 164 նումէրօլը Թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպ-նի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գու-յու վէ 40 զըրա պաղչէյի միշթէ-միլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճը էօմէր։

..750.. պէտէլը միւզայէտէսի 750.—Իսկիւտարտա Բազար Պաշը ճատտէսինտէ Պէպէք սօգաղընտա 11 նումէրօլը Թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի քիրէճխանէյի վէ 99 զըրա 6 բարմագ պիր պաղչէյի հավի մա արսա քիրէճխանէ պարա-գաաբընն ըրուպ հիսսէսի. Համզա։

..750.—Իսկիւտարտա Աշճը Պաշը մահալլէսինտէ չէգմագ Մէքթէպ սօգաղընտա 26 նումէրօլը Թէր-պիէն 70 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը մի-շթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուս-թաֆա։

..15000.— Պէյօղլունտա Գամէր խաթուն մահալլէսինտէ Շերպէթ-խանէ սօգաղընտա 43 միքէրրեր 43 նումէրօլը Թէրպիէն 129 զըրա ար-սատա մէպնի մաթլուպ 2 գրթա արսանընն պիւթիւնի. հաճիԱահմէտ։

..500.—Եէնի Պաղչէտէ Գարա-պաշ մահալլէսինտէ Արմուտլը սօ-գաղընտա 50 նումէրօլը Թէրպիէն 54 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 32 զըրա պաղչէյի միշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2000.— Գուլագբուտա Գազա-նի Սաատի մահալլէսինտէ ճամիի Շերիֆ սօգաղընտա 2 նումէրօլը Թէրպիէն 133 զըրա պիր գըթա արսանընն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1750.— Գարակէօմրիւքտէ Գա-բապաշ մահալլէսինտէ ճանպազ սօգաղընտա 23 նումէրօլը Թէրպիէն 62 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միշթէրէք գույու վէ 122 զըրա պաղչէյի միշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1875.— Պալաթտա Թէրճէման Եունիս մահալլէսինտէ Քէֆէվի ճա-մի սօգաղընտա 16 նումէրօլը Թէր-պիէն 95 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 69 զըրա պաղչէյի միշթէմիլ ախ-շապ պիր պապ մէնզիլին 16 հիս-սէտէն 5 հիսսէսի. Մուսթաֆա,

..3000.— Էյուպտա ճամիի Քէ-պիր մահալլէսինտէ Էյուպ Իսքէլէ-սի ճատտէսինտէ 16 նումէրօլը Թէր-պիէն 70 զըրա պիր գրթա արսա-նընն նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1375.— Պալաթտա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Քիւն Քէչի Զէչմէ սօգաղընտա 5 նումէրօլը Թէրպիէն 150 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ չէհրի 100 ղ.- քի-րալը ախշապ պիր պապ խօրասան-ճը կէտիկինին 16 հիսսէտէն 1 հիս-սէսի. հաճը էօմէր։

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխլի իւքազը իմբէրաթօրի իլէ թէ-էսիս գըլընմըզ օլան իշտու գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէ-թէրսպուրկտա պէօյիւք Մօրսքաիատա 37 նումէրօլընընթէլը մախսուսընտա քեանն։

Տէօրթ Նէվ սիկուրթա, Եանի ԵԱՆԿԸՆ.— ԷՕՄԻՐ.— ՆԱԳԼԻԹՅԱԹ.— ԳԱԶԱԼԱՐ։

	Ֆրգ.
1898 սէնէսինտէ թահսիլ օլունան բրիմ	34,775,462
Թէէմինաթ ագչէսի	121,765,333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեա քէնտի միշբէրիլէրինէ թէէմիյէ իթիմիլ-տուզը մէպալիղ	164,172,000 ֆգ.-ը կէչմիշ տիր։

Գումբանեանընն Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՐՄԻՐԻԶ

Գալաթտա բբէրեբ-ի խաղբիրնտ (Կեսրիյէյին էսկի եերէ)

Թիւրքիա իչիւն ամէնթը ումումիսի ԹԷՈՏՕՐ ՐԷԲԲԻՆ

Պէտէլլերի լիրաի Օսմանի 100 ղ.-տան նագտէն ալընմագ իւզրէ Զարչուի Քէպիրին մահալը մուխթէլիֆէսիյլէ Պիթբազարը Զարբրճբլար ճատտէսինտէ քեարն վէ Զարչուի Քէպիրը մէզքիւր թամիրաթ գօմխիսընընա ահտ աթիւզ-զիքը տիւքքեանլար տէրէսէթը միզայէտէ օլաուղընտան, Թալիպ օլանլարը՝ հէր ճիհէթէ տաիր խյզահաթ ալմագ վէ բէյ սիւրմէք իւզրէ՝ Չարչուի մէզքիւրտէ Սօրկուճճը խանընտաքի էմլաք միւնատիլէրինէ միրաճաաթ էյլէմէլերի, վէ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօշրինէ միսալի Թէէմին ագճէլէրինի տաիր Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէգարէթը ճէլիլէսի տաիրքէսինտէք՝ Զարչուի Քէպիր Թա-միրաթ գօմխիսընը սանտըղընա Թալիմ էյլէմէլերի իլան օլունը։

	Էջմէրը	Գալայեան մահմանին էջմէրը Ալընան ադէթ
	Ղ.	Ղ.
Զարչուի Քէպիր Պիթբազարը գաբուսընա մուքթասալ քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	100000	30000
Պիթբազարընտա քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	25000	5500
» » » » »	2200	5500
Զարբրճբլար ճատտէսինտէ 6 մէթրօ 875 միլիմէթրօ միւ-բէպպար քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	28800	7500
Զարբրճբլար ճատտէսինտէ 11 մէթրօ միւբէպպար քեար-կիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	14400	9000
Զարբրճբլար ճատտէսինտէ 3 մէթրօ 850 միլիմէթրօ միւբէպ-պար քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	12000	5500
Զարբրճբլար ճատտէսինտէ 13 մէթրօ 53 սանթիմէթրօ միւ-բէպպար քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	28800	13000
Զարբրճբլար ճատտէսինտէ 13 մէթրօ 127 միլիմէթրօ միւբէպպար քեարկիր պիր պապ տիւք. պիւթիւնի	24000	8000
Զարբրճբլար ճատտէսինտէ 7 մէթրօ 595 միլիմէթրօ միւ-բէպպար քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	16800	6500
Զարբրճբլար ճատտէսինտէ 4 մէթրօ 125 միլիմէթրօ միւ-բէպպար քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	9600	7500
Զարբրճբլար ճատտէսինտէ 7 մէթրօ 595 միլիմէթրօ միւ-բէպպար քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	16800	5500
Զարբրճբլար ճատտէսինտէ 6 մէթրօ 70 սանթիմէթրօ միւ-բէպպար քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	14400	5500
Զարբրճբլար ճատտէսինտէ 4 մէթրօ 42 միլիմէթրօ միւ-բէպպար քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	9600	5000
Զարբրճբլար ճատտէսինտէ 6 մէթրօ 253 միլիմէթրօ միւ-բէպպար քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի	14000	3000
Ֆէսմիլէր ճատտէսինտէ քեարկիր պիր պապ տիւք. պիւթիւնի	18000	4500
» » » » » » »	15000	6000
Հաճի Հասան սօգաղընտա » » » » » »	8000	2500
» » » » » » » »	8000	2500
» » » » » » » »	10000	1250
Սահհաֆիար ճատտէսինտէ » » » » » »	15000	4000
» » » » » » » »	16000	3000
Գայսէրլիօղլու սօգաղընտա » » » » » »	9600	2000

30 Թբրը. սանի 315 16—14

EMULSION SCOTT
ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին նշանը

Միակ միջոցն է որով կարելի ըլլայ խմել ձկան իւղն և իրօֆոսֆիթը։ Խիստ հաճելի է ճաշակելու և մարսողութեան կողմէ։ Աշխարհի բոլոր բժիշկները ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԼՈՑԸ, ԽՈՑԸ (սրբաֆա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԹԻ ՑԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱՐԲՈՒԻԾԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎՐԱՑ ՅԱՐԶԱԿՈՂ
ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

ՈՒԹամպօլտա աճէնթէսի՝ Համմէր վէ Հիրսէր

1852ՏԻ ՄՈՒԼՍԱԼ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԿԱԼԸ ՏԻԹ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն.՝ 396 ՊԼԱՏԱՆԱՅԻՆ ՏՕՂԲԱՅԻ ԵՕԼՏԱ 396 Ն.՝

(Նախ պէրաիանէ-ինին իսալ գալընդա, Զըլդա-գէճեանլարը Բա գալբընդա)

Են չէտիտ ազդրըզը օլան տիշէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասրթասբյա դէր ֆէֆտա տօլտուրբրլար. տէրբ էնէ էեէնէլէրն տէրբ-էեռեէրի՝ շարթ տրբ։

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ տայանբգալը, կարիգի վէ թապիի տրչին Թըպգըսը էյլէթի տիշէր եաբարբար, մէ եաբ էեռէ էեռ-էեռին դէլիդի, էեռեռ դէնէռեռլիկի էվ-եռդեռ լաբբաբ ԻՐԵռԼԻԿԻ ԹԷԷՄԻՆ իտէրլէր։

Ազդզ խասթալըգալարը Թէմամբյա Թէտաֆի օլունը, վէ ուլյուչարբրճը իլաճլար վէ միւքէմմէլ քէրբէթինկէր վասրթասբյա աղբրսրգճա տրչ շրգաբբլբր։

Զէչլ.—Ամէրիգա ատէթի մուհիպլինճէ, գբ. մէվսիմինտէ բազար կիւն-լերի տէ (Եօլլէնէ գաբաբ). վէ հէր կիւն (Եաբբ էնէեկի գաբաբ) Գէյողլունտաքի մահալը մահասուստա խասթա գալուլ օլուրնբր։

QUINA LAROCHE

8 MEDAILLES AUX EXPOSITIONS — PRIME DE 16600 FRS. — 8 MEDAILLES AUX EXPOSITIONS

ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ

Զայիֆմիզաճ, բէնկիպ վէ իշթահսըզ չօճուգլար վէ գաբանլար իլէ խաս-թալըգտան հէնուզ գալգմըշ տէբմանսըզլար իշիւն թըպգճա էն միւէսսիր իլաճ՝ չէլիք իլէ գընագընա օլարը մալիւմ տիր։ Զէլիք՝ գանը թազէլէյիպ գուվվէթ-լէտիրիր. գընագընա իսէ՝ մայսէնին վազիֆէլէրինի գօլայլաշարբրը։ ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ՝ մէզքիւր հէր իքի միւէսսիր իլաճլարան տախի Թէրքիպ խտիմիշ պու-լընմազլա, էմսալի արասընտա էն պիրինճիսի օլարը՝ անը իյճատ խոէնին ֆը-բանսա հիւքիւմէթինտէն ախզ էյլէտիկի 16,600 ֆրգ. միւքաֆաթ իլէ տախի Թաստիգ խտիլիր։

ՔԻՆԱ Լարօշ՝ Տէրսաատէթ վէ Թաշրատաքի պիլհիմմէ էճզա տէբօլարը իլէ էճզախանէլէրտէ պուլընը։

48—5

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ՄԼՈՒՄՊՕԼՍԱ ԳԱՂԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆԱ ՃԷԼԱԼ ՊԷՅ ԽՈՒԸ ԷՐԲԷՍԱՔԻՆԱ Ն.՝ 1 ԼԷՖԷՐ ՕԳԼԷՐ ՄԱՂԱԳԱՍԸ.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԿ ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղաատա կէօղէ վէ հէրրահլըղա միւթէալ-լիգ էնվահ ալէաթ ու էտէվաթ Թօբտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաա-ղտան) մասմուլ մէվատտը միւթէլիֆէ, գասրգ պաղլա-բը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարոմէթրը), միզան իւլ հարարէ (Թէրմոմէթրը) վէ էյի ճինս կէօղլիւքլեր պուլընմագտա տրբ։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սբբարբրլաթ վէ Թա-միրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ խբրա վէ տէրէօհատ խտէր։